

RAIVA AJA

(THE PIONEER)

Second Class postage paid at Fitchburg MA

Torstaina, heinäkuun 10 p., 1986 Thurs. July 10, 1986

ORGAN OF THE FINNISH AMERICAN LEAGUE FOR DEMOCRACY

82 vuosikerta Vol. LXXXII No. 28 45 cents

MAAILMAN ERI
KULMILTA



Kiina juhli moittimalla

Kiinan kommunistinen puolue vietti heinäk. 1. p:nä 65-vuotis-päivää hyökkäämällä kiivaasti entistä puhemiestä *Mao Tse-tungia* vastaan.

Puolueen äänenkannattaja Kansan päivälehti julkaisi puheenjohtaja *Hu Yaobangin* pitkän puheen. Mao oli Hun mukaan "pahasti sekaisin" ja saattoi maansa ja puolueensa katastrofiin.

Terrori-isku Tel Avivissa

Viisi ihmistä loukkaantui, kun bussiin kätetty pommiräjähti Tel Avivissa Israelissa viime viikon maanantaiaamuna, poliisi kertoi. 80 arabia pidätettiin kuultelua varten Gazan ja Jordanjoen länsirannan alueelta.

Räjähdysten järjestäjäksi ilmoittautui Force 17, palestiinalaisyksikkö, jonka jäsenet ovat toimineet Palestiinan vapautusjärjestöjen PLO:n johtajan Jasser Arafatin henkivarti-joina.

Myrkyvytuoto Ranskassa

Myrkykaasua vuoti Rhonejoen laaksoissa Ranskassa sijaitsevalta uraaninrikastamosta viime tiistain vastaisena yönä, mutta vuoto pysäytettiin noin tunnin kuluessa, eikä ulkopuolelle päässyt saastetta, ilmoitti Euroopan ydinrikastusyhtymä EURODIF myöhemmin samana päivänä.

30 tamilisissä sai surmansa venehyökkäyksessä

Kolmekymmentäkolme tamilisissä sai surmansa srilankalaisen partioaluksen tulitetta heidän venettänsä Sri Lankan edustalla viime viikolla.

Välikohtaus sattui Talaimanarinarin saaren kohdalla, noin 250 kilometrin päässä Colombosta pohjoiseen, kertoi Sri Lankan armeijan edustaja.

Pommiuhkaus Tukholmassa

Chilen Tukholman suurlähetystöä uhattiin viime tiistaina pommi-iskulla. Tuntumaton mies ilmoitti aamulla puhelimesta eräälle iltapäivälehdelle, että lähetystöä uhkailtiin.

Kaupungin poliisi tyhjensi suikunsa saartoit rakennuksen ja ryhtyi tämän jälkeen etsimään laukkuja. Sitä ei kuitenkaan löytynyt.

Levoton Pretoria

Johannesburgissa, Cape Townissa ja valkoisten kaupungin-osassa Pretoriassa tapahtui viime viikolla pommi-iskuja, joissa loukkaantui yhteensä 30 ihmistä. Heistä 16 oli valkoisia.

Etelä-Afrikan hallituksen edustaja syytti tapahtuneesta laiton Afrikan Kansalliskongressia; järjestö itse ei ole vastannut syytöksiin.

Hallituksen lähteiden mukaan erilaisissa väkivaltaisuuksissa on kuollut yli 100 ihmistä, useimmat heistä mustia, sen jälkeen kun hätätilalait kesäkuun 12 p:nä astuivat voimaan.

Viime viikolla mm. aseistautuneet miehet surmasivat viisi mustaa poliisia ja haavoittivat 12:sta muuta lähellä Johannesburgia sijaitsevalle mustien asuma-alueella. Hyökkäystä sai taistelussa surmansa kaksi.

Lähes 2000 mustaa kaivostyöläistä neljällä eri timanttikaivoksella on hätätilalakeja uhmaten lakossa vaatien pidätettyinä olevien ammattiyhdistysjohtajien vapauttamista. De Beers, heidän työnantajansa, on jo ilmoittanut vedonneensa pidätettyjen vapauttamiseksi.

Kansallinen Kaivostyöntekijöiden Liitto on maan suurin musta ammattiliitto ja se on uhannut jatkaa vastatoimenpiteitä, jolle vangittuja vapauteta tällä viikolla.

Tarkkailijoiden mukaan tuhansien pidätettyjen joukossa on ainakin 220 ammattiyhdistysjohtajaa, lisäksi kirkon johtomiehiä, yhteiskunta- ja ammattiyhdistysaktiivista.

Hallitus on ilmoittanut nostavansa syytteen ainakin 780 ihmistä vastaan murhasta, tuhpoltoista ja pahoinpitelystä. Syyteillä on ensimmäistä kertaa mahdollisuus turvautua puolustusasianajajan apuun

OPEC-maat vähentävät tuotantoa

Öljynviijämaiden järjestö Opec päätti viime maanantaina Brionissa Jugoslaviassa puolivuotiskokouksensa tekemättä päätöksiä raakaöljyn tuotantomääräistä ja -hinnoista. Opec-maiden öljyministerit tapaavat jälleen tämän kuun 28. päivänä Genevessä.

Ennen uusia neuvotteluja 13 maan ministerit neuvottelevat hallitustensa kanssa kansallista tuotantokiintiöistä sekä muista kysymyksistä, sanooivat kokouslähteet Brionissa.

Algerian päävaltuutetun *Youssef Youssefin* mukaan "kaikki jäi avoimeksi" nyt pidetyssä kokouksessa.

Jatkuu sivulla 4

Kesäjuhlat kiinnostavat Saiman Puisto täyttyi juhlaväestä



Yli 1,000 ihmisen joukko saapui viime viikon lauantaina Saiman Puistoon Fitchburgiin osallistua *ASKL:n* ja *FACS:n* 80:lle Kesäjuhliille. Urheilukilpailujen ja ohjelman lisäksi juhlaväestö saivat nauttia maukkaan kanapäivällisen. Ja kuten kuvamme osoittaa sitä saattoi nauttia näinkin rauhallisesti nurmikolla ja pökyllä ihmismassoista syrjässä.

Osmo Kallialan juhlapuhe

Osmo Kalliala, Suomi-Seura ry:n johtokunnan puheenjohtaja saapui Kesäjuhliille vaimonsa Einiin kanssa. Fitchburgista he jatkoivat matkaansa New Yorkin kautta Kalifornian FinnFest '86 juhliille.

Tässä Kallialan Saiman Puistossa pitämä puhe kokonaisuudessaan:

Nämä ovat 80. kesäjuhlat täällä Fitchburgissa ja Finnish American Club of Saiman 40-vuotisjuhlat. Tietävästi vanhimmat yhtäjaksoisesti jatkuneet suomalaisen juhlat Yhdysvalloissa. Olen ylpeä, kun voin osallistua näihin juhliin ja tuoda Suomi-Seuran tervehdyksen teille.

Kesä 1986 on ollut loistava Suomessa. Lämmintä ja aurinkopaistetta yhtä pitkää pötköä toukokuun puolestavälstä alkaen. Kun kirjoitin tätä puhetta viikko takaperin Helsingissä, näytti mittari +30 astetta Celciusta ja aurinko paistoi pilvettömältä taivaalta. Kyllä näissä olosuhteissa on helppo tuoda lämpimät onnitukset Suomesta.

Meille suomalaisille, jotka asumme eräällä pohjoisimmassa maassa, ilmantila vaikuttaa myös mielialaamme. Syynäkin syksyn päivinä me itsekkin muuttamme vähän synkiksi, kylmä talvi tahtoo jäähdyttää tunteemme. Keväällä me heräämme myös henkisesti ja kaunis kesä saa meidätkin puhkeamaan kukkaan. Valitettavasti pohjoisen sijaintimme ei joka vuosi heli meitä lämpimillä kesäpäivillä.

Kovista ilmastollisista olosuhteista huolimatta me olemme pystyneet hoitamaan taloutemme kuntoon ja olemme menestyneet hyvin siinä kovassa elintasotaiistelussa, jota kansakuntien kesken käydään niin tietoisesti kuin tiedottomasti. Keskusteluja on aina muistettava, että pieni Suomi on eräs maailman suurimmista metsäteollisuuden koneiden valmistajista ja viejistä tänään.

Monella teistä on muistona kuva köyhästä Suomesta. Tosi asia kuitenkin on, että Suomi ei ole koskaan ollut mikään erityisen köyhä maa. Tämä tavallan väärä kuva Suomesta tei-

dän mielessäni on syntynyt vain sen vuoksi, että te vertaatte Suomea eräaseen maailman rikkaimmista valtioista Yhdysvaltoihin, joka teidän tänne muuttasanne ja joka edelleen on rikkaampi kuin Suomi. Suomi oli kuitenkin Maailmanpankin viimeisessä tilastossa yli 150 valtion joukossa 13. sijalla. OECD:n tilastoissa Suomi oli tänä vuonna Euroopassa neljänneksi vaurain valtio. Varsin merkittäviä saavutuksia pienelle pohjoiselle valtiolle.

Meillä on paljon hyvää ja paljon huonoa edelleen Suomessa. Me tiedämme, että elintarvikkeemme ovat huomattavasti kalliimmat kuin teillä täällä eikä asuntolienteemme ole teihin verrattava. Meidän veromme ovat erittäin korkeat. Me yritämme kuitenkin koko ajan parantaa ja järjestelmien erilaisuudesta johtuen vertailukaan eivät aina ole kovin yksinkertaisia.

Pohjoinen sijaintimme pitää ruuan hinnan ilmeisesti jatkossakin korkeana. Asuntoja me sen sijaan tänään rakennamme 1000 asukasta kohden enemmän kuin mikään muu maa maailmassa, joten tässä suhteessa tilanteemme aikaa myöten parane.

Korkeiden verojen vastapainona meillä on suhteellisen halpa sairaanhoito ja sosiaalihuolto, jota ylläpidetään verovarojen painavastoin kuin täällä. Me tiedämme hyvin, että suuri sydän leikkauks sairaalassa maksaa noin 15,000 dollaria, mutta itse me joudumme maksamaan noin 750 dollaria. Vanhukset hoitetaan vanhainkodissa maksulla, joka tosin hiukan vaihtelee tulojen mukaan, mutta joka maksu ei koskaan ylitä eläkettä, olkooppa se sitten vaikka pelkkä kansaneläke.

Fitchburg ympäristöineen on todellista suomalaisaluetta. Ilmeisesti luonto ja osittain ilmatokin muistuttavat niin paljon

Suomea, että suomalaiset kotiutuivat tänne helposti. Tästä syystä myös tämä alue tunnetaan hyvin Suomessa. Raivaaja lehti on eräs parhaiten Suomessa tunnetuista amerikkansuomalaisista lehdistä, vaikkakaan sitä ei enää tänään kovin monta kappaletta Suomeen tulekaan.

Kansallis-Osake-Pankin pääjohtaja Jaakko Lassila kertoo, kuinka hänen opiskeluaikojensa eräs merkittävimmistä muistoista 1950-luvulla oli, kun hän täällä Fitchburgissa tapasi Oskari Tokoin. Monilla suomalaisilla poliitikoilla on hyvin miellyttävät muistot Fitchburgin kesäjuhlista ja täällä tapaamistaan hyvin menestyneistä amerikkansuomalaisista.

Harva tulee ajatelleksikaan, että me suomalaiset olemme olleet ensimmäisinä mukana asuttamassa tätä maata. 1988 tulee kuluneeksi 350 vuotta siitä, kun ensimmäiset suomalaiset saapuivat tähän maahan ja asettuivat asumaan Delawaren ympäristöön.

Suomalaisia oli yli puolet siitä joukosta, joka Kalmar Nyckel laivalla saapui perustamaan New Sweden nimistä siirtokuntaa. Englantilaisien, hollantilaisien ja ruotsalaisten rinnalla suomalaiset olivat yksi neljästä suuresta kansalaisryhmästä, jotka asuttivat tätä maata 1600-luvun puolivälissä.

Suomalaisten asema oli varsin merkittävä. He olivat ruotsalaisten ryhmässä mukana nimenomaan taitavina ammattimiehinä. He hallitsivat kaksi vuosikymmentä maata asuttamaan tuleville ihmisille tärkeitä taitoja. He osasivat rakentaa hirsitaloja ja hallitsivat kaskiviljelyksen.

Suomen hallitus tulee merkittävästi osallistumaan Delawaren 350-vuotisjuhliin. Suomessa on toimikunta valmistelemassa osanottoa ja tarvittavat määrärahat saataneen budjettiimme.

Jatkuu sivulla 6

Korkein oikeus vähemmistöjen asialla

Korkein oikeus hylkäsi viime viikolla Reaganin hallituksen perustelut vähemmistöjen etuoikeuslakia vastaan ja päätti, että tuomioistuimet saavat säätää ja hyväksyä ohjelmia, jotka antavat vähemmistöille runsaasti etuoikeuksia. Tällä pyritään hävittämään rotuun perustuva syrjintä perin pohjin työmarkkinoilta.

Hallituksen kannan mukaan oikeusistuinten säätämät, rotuun perustuvat etuoikeudet työhön-otossa ja uralla etenemisessä ovat laillisia vain jos ne kohdistuvat yksittäisiin henkilöihin, jotka henkilökohtaisesti ovat joutuneet syrjinnän kohteiksi.

Korkein oikeus torjui kuitenkin tällaisen näkökannan täysin selvästi. New Yorkin ja Clevelandin laajojen oikeudenkäyntien perusteella he tulivat sellaiseen johtopäätökseen, että vähemmistöjen etuoikeuslakia voidaan soveltaa myös tapauksissa, joissa se li-säisi vähemmistöön kuuluvien työhönottoa ja parantaisi heidän etenemistään uralla - siitä huolimatta, että hyötyä saisivat tällöin myös ne, jotka eivät ole joutuneet suoranaisen syrjinnän kohteiksi.

New Yorkin tapauksessa korkeimman oikeuden tuomari vahvistivat äänin 5-4 federaali-oikeuden antaman määräyksen, jonka mukaan Sheet Metal Workers International Union-ammattiliiton osasto 28:n täytyy varata 29,23 prosenttia kiintiö jäsenistöstään mustille ja espanjalais-syntyisille elokuuhun 1987 mennessä.

Kyseinen osasto on tähän mennessä hyväksynyt jäsenikseen vain valkoihoisia, ja kahdesti ai-kaemmin, vuosina 1982 ja 1983, se on tuomittu federaali-oikeuden päätösten halveksunnasta ja noudattamattajättämisestä. Myös nämä tapaukset ovat koskeneet syrjinnän lopettamista.

Viime viikkoisen päätöksensä yhteydessä korkein oikeus kuitenkin korosti, että vähemmistöjen etuoikeuslakia tulee soveltaa vasta viimeisenä keinona, ja että ratkaisuun tulee aina olla tarkkaan suunnattu juuri syr-

jinnän poistamiseen. Valkoihoisten työntekijöiden etuja ei lain nojalla saa kaventaa esim. irtisanomisilla tai virkavuosien huomiointajättämisellä.

Tuomari *William J. Brennan Jr.*, yksi vähemmistöjen etuoikeuslain puolestapuhujista, sanoo hallituksen tulkinnan vääristävän asetuksen selkeää kieltä. "Tällaisissa pitkäaikaisissa, rai-keissa syrjintätapauksissa voi kyseisen lain soveltaminen olla ainut tehokas keino taata vähemmistöihin kuuluville, ammat-titoitoille työntekijöille heidän täydet kansalaisoikeutensa", li-sää Brennan.

Tuomari *Lewis F. Powell Jr.*, joka antoi ratkaisevan viidennen äänen New Yorkin tapauksessa, korostaa sitä, että ollakseen käyttökelpoisia, tulee rotuun perustuvien työhönottolakiin olla joustavia, kestoiltaan rajoitettuja ja sidottuja vähemmistön prosentuaaliseen osuuteen työntekijämäärästä.

New Yorkin päätöstä vastustaneet tuomarit, *Sandra Day O'Connor* ja *Byron R. White*, sanovat päätöksen koostuvan joustamattomasta rodullisesta kiintiöstä, joka kaiken lisäksi määriteltiin epäoikeuden-mukaisesti taloudellisen lama-kauden vallitessa rakennusteol-lisuudessa.

Clevelandin tapauksessa oli kyse neljän vuoden suunnitelmasta, jonka kaupunki ja Vanguards-järjestö, mustista ja espanjalais-syntyisistä koostuva palomiesjärjestö, yhdessä olivat laatineet. Suunnitelman tu-li taata etenemismahdollisuudet tietyille määrälle vähemmistöjen edustajia, joiden ei välttämättä tarvinnut olla suoranaisen syr-jinnän uhreja.

Federaali-oikeuden tuomari hyväksyi suunnitelman v. 1983 huolimatta niistä voimakkaista vastalauseista, joita valkoisten hallitsemien International Association of Firefighters-ammattiliiton osasto 93 esitti. Korkein oikeus vahvisti tämän päätöksen äänin 6-3.

AIDS-rokotteesta varovaisia toiveita

Parisissa pidetty kolmpäiväinen AIDS-kokous päättyi viikko sitten varautuneeseen optimis-miin. Tutkijat uskovat, että lähitulevaisuudessa on mahdollista kehittää rokote AIDSin leviämisen estämiseksi.

Asiantuntijat pitävät myönteisenä sitä, että AIDSin aiheuttavan viruksen toiminnan sel-vittämiseen on kulunut vain viisi vuotta siitä, kun ensimmäinen AIDS-tapaus todettiin. Tämä tapahtui Yhdysvalloissa kesällä 1981. Virus eristettiin pari vuotta myöhemmin.

Uskon, että vuoden kuluessa tutkijat ovat selvittäneet viruksen toiminnan täysin ja ovat valmiit kehittämään keinoja estää taudin leviämisen, sanoi Yhdysvaltain Bethesda-syöpä-instituutin AIDS-asiantuntija *Robert Gallo*, joka on yksi alan johtavia tutkijoita.

AIDS-tutkijat pyrkivät kehittämään rokotetta tautia vastaan AIDS-vasta-aineiden avulla.

AIDS eli immuunikato iskee ihmisen luontaiseen puolustusjärjestelmään ja tuhoaa sen. Tauti voi uinua ihmisessä vuosikausia jos se puhkeaa, se johtaa väistämättä kuolemaan. Eräiden arvioiden mukaan tar-tunnan saaneista neljännes, toisten arvioiden mukaan lähes puolet sairastuu.

AIDS leviää rajusti

Maailman terveysjärjestö WHO arvioi, että maailmassa on nyt ainakin 100,000 tautiin sairastunutta ja että viiden

vuoden kuluessa määrä kolmin-kertaistuu.

Suurin osa tapauksista on to-dettu Yhdysvalloissa. Afrikan väestöstä on WHO:n mukaan kuusi prosenttia taudin kanta-jia. Euroopassa on virallisten tilastojen mukaan 2,500 AIDS-tapausta, ja näitä on eniten Ranskassa (707), Saksan liit-totasavallassa (475) ja Englannissa (340).

AIDS leviää mm. sukupuoliyh-teyden kautta. Yhdysvalloissa ja Euroopassa suurin osa tau-tiin sairastuneista on vielä homoseksuaaleja tai nar-komaaneja, mutta esimerkiksi Afrikassa suurin osa sairastuneista on heteroseksuaaleja.

Tutkijat pitävät hälyttävänä sitä, että AIDS leviää räjähdys-mäisen nopeasti Euroopan narkomaanien keskuudessa desinfiointiainemien injek-tioneulojen kautta. Esimerkiksi Italiassa arvoidaan, että puolet kaikista AIDSiin sairastuneista on narkomaaneja.

Verenluovutusverta on alettu tarkastaa säännöllisesti eri puolilla maailmaa. Näin on pie-nennetty mahdollisuuksia saada AIDS-tartunta veripankista. Amerikkalainen tutkija *Anthony Fauci* kertoi Pariisin kokouksessa, että hän oli pystynyt palauttamaan eräälle AIDS-poti-laalle tämän immuunipuolustus-järjestelmän luuydinsiirtojen, verensiirtojen ja viruslääkkeiden avulla.

Tutkijat kuitenkin pitävät Fau-cin koeryhmää liian pienenä, jotta tuloksista voitaisiin tehdä lopul-lisia johtopäätöksiä.

This week in

THE FINNISH-AMERICAN

RAIVA AJA

page 3

- The news you all have been waiting for: Raivaaja's raffle winners
- Osmo Kalliala's Summer Festival speech
- Results of the 72nd Reipas Track and Field Meet



Eine ja Osmo Kalliala

RAIVAAJA

(THE PIONEER) - Established 1905
Published by RAIVAAJA PUBLISHING CO
Weekly on Thursday except when Holiday falls on
Thursday, then on Wednesday
147 Elm St., - P.O. Box 600
Fitchburg, MA 01420
Phone (617) 343-3822
Second Class postage paid at Fitchburg, MA

Marita Cauthen Editor J. N. Rotilo Manager

SUBSCRIPTION RATES (TILAUSHINNAT)

UNITED STATES

12 Mo. \$20.00
6 Mo. 13.00
3 Mo. 9.00

OUTSIDE U.S.

12 Mo. \$24.00
6 Mo. 17.00

Single copies 45c

Internationaalia kuunnellaan

Sosialistisella internationaalilla on takanaan 122-vuotinen historia. Maailman vanhimman ja laajimman kansainvälisen poliittisen yhteistyöjärjestön alkuna oli Lontoossa perustettu pieni eurooppalaisia lähinnä intellektuelleja koonnut klubi nimeltään Kansainvälinen työväen yhdistys.

Vaikka ajat ovat muuttuneet, on internationaalia edelleen sama tehtävä: työväenluokan olojen edistäminen, vapauden lisääminen, riiston estäminen.

Viimeisten kymmenen vuoden aikana on SI muuttunut voimakkaasti. Willy Brandtin johtamana järjestö on hakeutunut ulos Euroopasta ja tarttunut maailman polttavimpiin ongelmiin. Useat internationaalin jäsenpuolueet ovat kiinnos-
tuneet toden teolla esimerkiksi aseiden riisunasta ja turvallisuuden yhteisyydestä vasta SI:n piirissä käytyjen keskustelujen kautta. Sama herättäjän tehtävä internationaalia on ollut maailman hyväosaisten ja köyhän enemmistön yhteisen kohtalon selvittäjänä.

Internationaali ei ole mikään puolueiden yläpuolella oleva puolue, joka sanelisi jäsenjärjestöilleen niitä sitovia päätöksiä. Asiaa voidaan pitää heikkoutena, mutta se on silti ainoa mahdollinen tapa toimia.

SI:n jäsenpuolueista on jo enemmistö kolmannen maailman edustajia. Niistä riippuu myös järjestön tulevaisuus. Nykyisten kansainvälisten talousmekanismien sortaman etelän edustajat odottavat internationaaliita käytännön panosta kohtuuttomuuksien poistamiseksi. Järjestön luonteeseen kuuluu kuitenkin se, että konkreettiset teot on sen jäsenten tehtävä itse. Katseet suuntautuvat siis jäsenpuolueisiin; niiden on tutkittava lyhyen ja pitkän tähtäyksen etujen tärkeysjärjestys. Internationaali voi vain esittää omia suosituksiaan ja vetoomuksiaan, jotka heijastelevat sen jäsenten ajatuksia.

Maailma on vielä lähes toivottoman kaukana ensimmäistenkin demokraattisten sosialistien tavoitteista, vaikka teollistuneessa pohjoisessa köyhyys on enää poikkeusilmiö. Internationaalin ensimmäinen kehityksmaassa pidetty kongressi sai myös tuntea demokratian olevan edelleen uhattuna esimerkiksi Perun kaltaisessa maassa.

SI ei saa kuitenkaan hellittää, vaan sen on jatkettava entistä suuremmalla syyllä kansainvälisenä painostusjärjestönä, jonka kanssa supervallat ovat viime vuosina jopa aktiivisesti hakeutuneet keskusteluyhteyteen. Maailman demokraattisia sosialidemokraatteja kuunnellaan, mutta heidän on myös oltava valmiit toimimaan ihanteidensa puolesta.

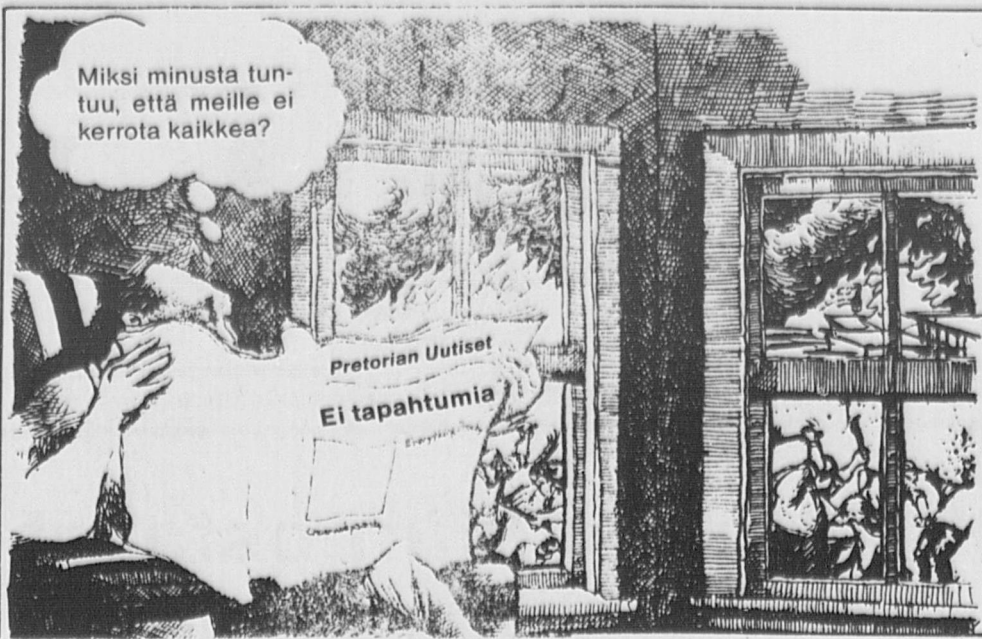
Suomen Sos. Dem.

MIHIN KIRJALLISUUDEN TULEE TÄHDÄTÄ
Kirjallisuuden tulee tähdätä sydämen parantamiseen, sielun sivistämiseen ja hengen vapauttamiseen.
C. G. Estlander

Nimipäivät



Heinäkuun 17 p. Ossi, Ossian
Heinäkuun 18 p. Riikka
Heinäkuun 19 p. Saara, Sari
Salli, Salla
Heinäkuun 20 p. Marketta
Maarit, Maaret
Heinäkuun 21 p. Johanna
Hanna, Hannele, Jenni
Heinäkuun 22 p. Leena, Leeni
Lenita, Matalena
Heinäkuun 23 p. Olli, Olga



Vähän työtä, paljon vapaa-aikaa

Uusi uljas tietoyhteiskunta

Millainen on maailmamme vuosituhannen vaihtuessa? Tutkijoiden mukaan rakennamme tulevaisuutemme tähän tekemällä valintoja erilaisten vaihtoehtojen välillä.

-Mielestäni työaikakäsymyksen ratkaisu on tietoyhteiskunnan kriittinen valinta, sillä työtä tulee riittämään vain osalle ihmisistä! Tähdentää tekn. tri Tarja Cronberg.

Hän istuu edessäni persoonallisuuden sädekehä ympärillään viehättävä, älyllinen ja taspainoinen nelikymppinen nainen - vastailen kysymyksiini varmasti mutta kärsivällisesti välttämättä. Tarja Cronberg on tekniikan tohtori, joka on pitkään tutkinut tulevaisuutta yhteistyössä tanskalaisen ja ruotsalaisten tiedemiesten kanssa.

Kolme vuotta sitten Cronberg muutti tanskalaisen miehensä asumaan kesäpaikkaansa Höytälän saareen Pohjois-Karjalaan, syvälle Suomen kehitysalueelle. Tätä ennen hän työskenteli useita vuosia Ruotsissa ja lähes kymmenen vuotta Tanskassa, jossa hän käy edelleen opettamassa kauppa-
korkeakoulussa.

Tietoyhteiskunta on totisaa

Kaikki tulevaisuudentutkijat ovat yhtä mieltä siitä, että tietotekniikan merkitys kasvaa ja että pian voidaan puhua ns. tietoyhteiskunnasta.

Cronbergin tutkimus "Työ, aika ja asuminen tietoyhteiskunnassa", joka ilmestyi viime vuoden lopulla kirjana, on antanut paljon ajateltavaa sekä päättäjille että tavallisille kansalaisille. Tutkija keskittyy kolmen maailman kuluun, futurologin, japanilaisen Y. Masudan, amerikkalaisen A. Tofflerin ja ranskalaisen A. Gorzin näkemyksiin tulevaisuuden tietoyhteiskunnasta.

- Esimerkit on valittu siten, että ne antavat laajan pohjan tarkastella muutospaineita. Nämä kolme tutkijaa ovat eri mieltä tietotekniikan mahdollisuuksista ja tulevan yhteiskunnan rakenteesta, mutta heidän näkemyksensä arkielämästä ja asumisesta ovat silti varsin samanlaisia, Cronberg selostaa.

Tutkijoiden luomia tulevaisuudenkuvia täydentävät karmealla tavalla monien kirjailijoiden kuten Huxleyn ja Orwellin näyt tietoyhteiskunnan nurjista puolista.

Työaika - kriittinen valinta

Tarja Cronberg tähdentää, että tulevaisuus on sellainen, miksi meidän ratkaisumme sen muovaavat. Nyt voimme vielä valinnoillamme ratkaisevasti vaikuttaa siihen, miten me ja lapsemme tulemmekin elämään, asumaan ja työskentelemään ensi vuosituhannella. Muiden tutkijojen tavoin hän on varma että automatiikka

ja robotit korvaavat yhä lisääntyvässä määrin ihmistyövoimaa, ja näin meille jää enemmän vapaa-aikaa.

- Yhteiskunnallisesti tärkeintä on silloin, miten työ ja vapaa-aika jakautuvat eri ihmisryhmien kesken. Jos työ organisoidaan siten että vain osalla ihmisistä on työtä, työnteosta tulee pian harvojen ylläilyä! Cronberg varoittaa.

- Jos sen sijaan kaikille järjestetään edes jonkin verran työtä, vaikka vain 2-4 tuntia päivässä, tilanne on jo paljon valoisampi.

- Tärkeintä olisikin mielestäni työajan yleinen lyhentäminen, jotta kaikille voitaisiin järjestää se, mikä työtä että vapaa-aikaa. Työaikakäsymyksen ratkaisu lienee tietoyhteiskunnan kriittinen valinta, sillä se on edellytyksenä työn mutta myös ihmiselämän järjelle organisoinnille, Cronberg sanoo vakavana.

Tutkijat ovat kiinnittäneet suurta huomiota myös vapaa-aikaan, sillä sen on arvioitu lisääntyvän ratkaisevasti tulevaisuudessa. Tarja Cronberg uskoo, että vain pieni osa tietoyhteiskunnan jäsenistä saa työstään samanlaisia tyydytyksiä kuin me tänä päivänä, ja tästäkin syystä vapaa-aikalla tulee olemaan suuri merkitys.

- Vaihtoehtoja on monia: käytetäänkö vapaa-aikaa pelkästään tietopelien, vaiko myös perhe-elämään, lasten ja ystävien kanssa puuhailuun, virkistävään harrastuksiin, opiskeluun jne. Myös maaseudun merkitys mielekkään toiminnan antajana tulee korostumaan.

Koti työpaikkana

Tulevaisuudessa tietoliikenneyhteydet vapauttavat meidät ajan ja paikan kahleista, voimemehan päätösten avulla pitää yhteyttä pankkeihin, kirjastoihin ja muihin tiedostoihin sekä tietysti ihmisiin etäisyyksistä huolimatta. Työ tulee ennustetien mukaan yhä useammin ihmisen luo vaikkapa kodin nurkkaan tietokonepöytteen muodossa.

- Kotityö ei ole uusi ajatus, vaan pikemminkin vanha asia uusissa vaatteissa, Cronberg mainitsee. - Aiemminhan tehtiin monenlaista ansiotyötä kodin piirissä, ja siellä maanviljelijä työskentelee vielä nykyinkin.

Kotona työskenteleviä ihmisiä on jo nyt melko paljon Suomessa. USA:ssa lasketaan yli viiden miljoonan ihmisen tekevän päätyönsä kotinsa yhteydessä. Tietotekniikan yleistäminen tuokin yhä lisää konsultteja, ohjelmoijia ja muita itsenäisiä yrittäjiä, jotka säästävät aikaa ja rahaa järjestämällä työtilat ja asunon saman katon alle.

- Kotityössä voi olla myös haittoja, muistuttaa Tarja Cronberg. - Hankalaan tilanteeseen saattaa joutua esimerkiksi yksinhuoltaja, joka tekee yksioikoista konttorityötä lähiökaksiossa nurkassa, sillä hän jää vaille työpaikan tuu-

lettavaa vaikutusta ja ihmiskontaktia.

Monissa maissa on viime vuosina kokeiltu työn siirtoa kotiin tai korttelikonttoriin, mutta melko heikoin tuloksin. Huomatavasti paremmin ovat sen sijaan menestyneet kotona työskentelevät yrittäjät ja ammatinharjoittajat. Ammattiyhdistysliike on kaikissa maissa suhtautunut kielteisesti työn siirtoon työpaikalta kotiin.

Yksilö ja perhe ajan murroksessa

On arvioitu että uusi uljas maailma tietokoneineen, roboteineen ja ajatuskaavoineen saat-
taa vääristää niin lapsen kuin aikuisenkin ajatusmaailmaa. Pahimmassa tapauksessa luonto, ihmiset ja eläimet jäävät kietojen teknologian rinnalla vain varjokuviksi.

Mutta toisenlaisiakin tulevaisuudenkuvia on väläytelty: voimme toivota että syntyy uusi henkevä ja vastuuntuntoinen ihmis-
laji, joka käyttää hyvän osan runsaasta vapaa-ajastaan muiden ihmisten ja yhteisönsä hyväksi.

Perheitten koko tulee yhä pieneneen, ja yksinlajiä on tulevaisuudessa huomattavan suuri joukko. Perheen paikan ottavat ainakin osittain asuinyhteisöt jotka muuttuvat ajan ja tarpeitten mukaan.

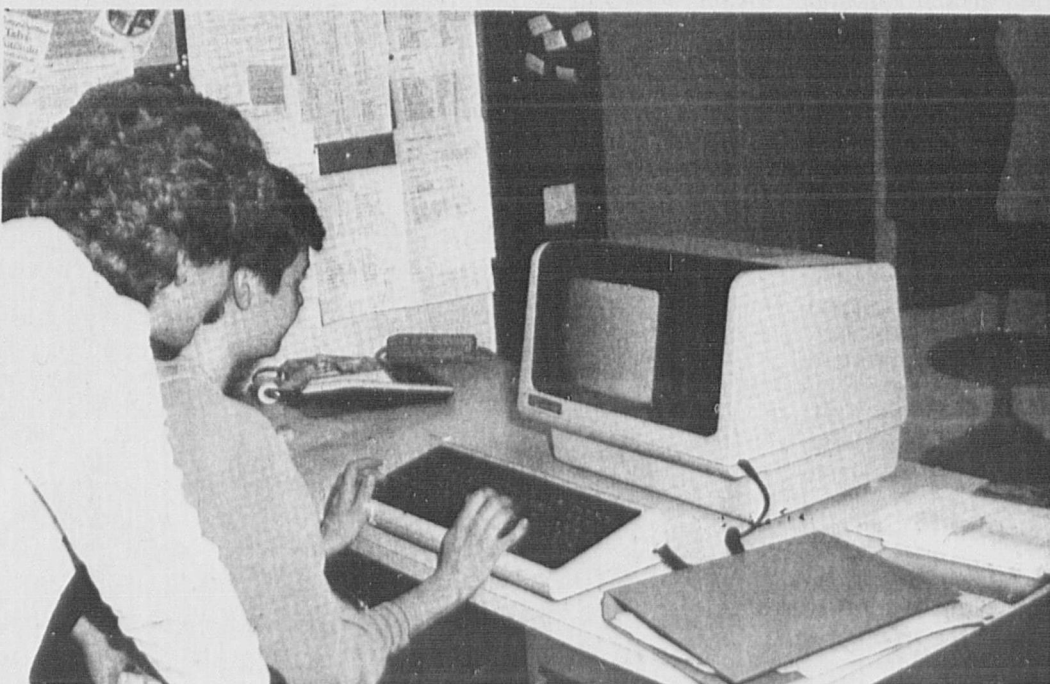
- Asuntopoliittikan ja yhdyskuntasuunnittelun olisi seurattava ajoissa yhteiskunnan muutumista, Tarja Cronberg muistuttaa, - ja asuntopoliitikalle olisi pian valittava päättäväisiä ihmisiä samalla, että sen merkitys on ratkaiseva jo lähitulevaisuudessa. Sehän ei vaikuta vain siihen, miten asumme, vaan luo pohjan sille miten elämme ja viihdyimme tulevassa tietoyhteiskunnassa.

Melkein jokaisen perheenäidin haaveena on väsymätön robotti Rops, jolla voisi teettää ikävimmat taloustyöt. Eikä ihme: tutkimuksen mukaan naiset käyttävät kotitöihin ja asioitten hoitoon keskimäärin 27 tuntia viikossa, miehet vain noin 14 tuntia. Tosin naisten keskimääräinen ansiotyöaika viikossa on runsaan tunnin lyhyempi kuin miesten. Tarja Cronbergin mukaan kodinhoito tulee vuosikymmenen aikana muuttumaan varsin vähän, vaikka tietyt koneet kehittyvät paremmiksi.

- Uskon, että kotityö nousee tulevaisuudessa uuteen arvoon, antaahan se mielekkästä teke-
mistä, omanarvontuntoa ja mahdollisuuden yhteistyöhön toisten kanssa. Erityisesti lasten kannalta se on tärkeää.

- On toki järkevää käyttää robotteja raskaisiin töihin, mutta esimerkiksi lasten tai vanhus-
tenhoidon robotisoiminen olisi yhteiskunnan kannalta suorastaan uhkarohkeaa.

Teksti ja kuvat:
Anja ja Kimmo Smolander



Lahjoituksia Raivaajalle!

TUKEMISRAHASTO 1986: Yhteensä: \$ 6,755.50

Anna Sulinin muistolle
s. tammik. 31, 1896
k. kesäk. 25, 1986

Ina ja Ray Sliwinski, Lantana, FL \$ 2.00
Siiri Nisula, Holiday, FL \$ 10.00
Sulo ja Elsie Sulin, Fitchburg, MA \$ 10.00
J. Raymond Edwards, Fitchburg, MA \$ 25.00
Salli Selin, Fitchburg, MA \$ 10.00
Hilka ja Helge Kiuru, Fitchburg, MA \$ 5.00
Sirikka ja Eugene Höglund, Ashburnham, MA \$ 10.00

Kaarle H. Lehtinen, Newport, N.H. \$ 50.00
Aili Nickerson, Hyannis, MA \$ 5.00

Kiitos lahjoittajille!

Kuolleita

Henry Seppänen

FITCHBURG, MA - Henry W. Seppänen, 79, 50 Day St., kuoli heinäk. 3, 1986 Burbankin sairaalassa. Hänen vaimonsa Helen (Kangas) Seppänen kuoli 1983. Vainaja oli syntynyt Fitchburgissa Henry ja Mary Seppäsen poikana ja asui täällä suurimman osan elämästään.

Hän työskenteli useita vuosia

entisen Charlton Furniture Co.:n palveluksessa Leominsterissä, jään eläkkeelle 15 vuotta sitten.

Kaipaamaan jäi poika Henry R. Seppänen, Haddon Field, N.J.; kuusi lastenlasta; kuusi lastenlasten lasta sekä useita serkkuja.

Sawyer-Miller Hautaus-
toimisto, 129 Elm St., huolehti
menetelmästä.

Suomen uutisia

Uusi syöpä testi kehitetty Suomessa

Farmos-yhtymä on tuonut markkinoille uudentyyppisen laboratoriotestin, jonka avulla voidaan helposti seurata jo todettua syöpää. TATI-nimisessä testissä mitataan verestä tai virtsasta tiettyä ainetta, jonka määrä kohoa elimistön puolustautuessa kasvainta vastaan.

TATI on kehitetty Helsingin naistenklinikassa. Tutkimusryhmä johtavan ylläkäari Ulf Häkan Stenmanin mukaan syöpä-

päleikkauksen jälkeen voidaan aineita tutkimalla kohtalaisen varmasti ennustaa, uusiutuuko tauti. Testin avulla pystytään myös nopeasti havaitsemaan muunlaisen hoidon, kuten säde-

tai solumyrkyhoidon tehokkuus.

Uutta testiä ei juuri käytetä ensimmäisen vaiheen taudin määritykseen, vaan tässä ovat edelleen käyttökelpoisempia erilaiset koepalat ja stylogiset menetelmät, huomautti Stenman.

Testi on käytössä Helsingin naistenklinikassa, ja myös Oulun diakonissalaitoksessa. Muualla maailmassa ei vastaavantyyppistä testiä ole. Stenman mainitsi erään japanilaisryhmän kuitenkin tutkineen samaa asiaa suomalaisten virikkeen pohjalta.

TATI soveltuu erityisesti gynekologisten sekä ruuansulatuskanavan syöpien seurantaan.

Suomen järvet kaikuluodataan

Vesihallitus aikoo kartoittaa kaikki yli hehtaarin suuruiset järvet kaikuluotaimen avulla. Kaikuluotaimen avulla saadaan entistä paremmat ja nopeammat tiedot järvistä.

Vesihallitus on kokeillut kaikuluotausta jo Luumäen Kivijärvellä, jonka syvyyssmittaukset ovat tavallisesti kestäneet kahdeksan kuukautta, mutta kaikuluotaimen avulla tutkimuksista selvittää kahdessa kuukaudessa.

Kaikuluotaimen avulla saadaan järven syvyys ja tilavuus sekä pohjan muoto tarkasti selville.

Oikeuskanslerin huomautus

Oikeuskansleri Kai Korte on antanut huomautuksen kolmelle lääkärille ja paikalliselle apulaisnismiehelle pieksämäkeläisen lääkärin Riitta Kauppien pakkohoitoon ottamisesta. Kauppinen havaitsi Pieksämäellä vuosina 1982-84 sairauts-
oireita, joiden alkuperää ei voitu selvittää. Hän pyysi tutkittavaksi kaupungin veden ja ilman saastuneisuuden.

Tämä johti siihen, että Kauppien mielenterveyttä alettiin epäillä ja hänet toimitettiin väkisin hoitettavaksi mielisaira-

Pankit lisäävät valvontaa

Pankit aikovat lisätä turvallisuusvalvontaansa lisääntyneiden pankkiryöstöjen takia. Kahden viikon aikana ryöstettiin seitsemän pankkia eri puolilla Suomea. Kaikkia ryöstäjiä ei ole saatu vielä kiinni.

Pankit pitävät valvonnan lisäämistä selvänä asiana, mutta pelkäävät samalla kiristyvien turvatoimien hankaloittavan asiakkaiden palvelua.

Poikolaiselle EM-kultaa

Tomi Poikolainen voitti jousi-
ammunnan Euroopan mestaruuden Turkissa käydyissä kisoissa. Poikolainen sai tuloksen 1,224 yksinkertaiselta FITA-kierrokselta.

Poikolaisen kanssa samaan tulokseen pääsi Neuvostoliiton Prokopiev, mutta Poikolaisella on kymmenen kymppiä enemmän kuin neuvostoliittolaisella, mikä ratkaisi mestaruuden. Joukkuekilpailussa Suomi oli toinen.

The Finnish-American

RAIVAAJA



In Festival speech -

Kalliala touches on present day Finland, the upcoming Delaware celebration, and the future of Finnish American activities

Osmo Kalliala, chairman of the board of Finland Society (Suomi-Seura r.y.), was the main speaker at the 80th Summer Festival of the Finnish American League for Democracy and the Finnish American Club of Saima at Saima Park, Fitchburg, on July 5.

Kalliala delivered his speech partly in Finnish and partly in English due to the fact that there were people in the audience who could and who could not understand Finnish. The following is the complete English text (the Finnish text can be found starting on page one).

This is the 80th Summer Festival here in Fitchburg, and the occasion also marks the 40th anniversary celebration of the Finnish American Club of Saima. As far as it is known, this is the oldest annual Finnish festival in America. I am proud to be able to attend these festivities and bring you the greetings and salutations of Suomi-Seura r.y./Finland Society!

The summer of 1986 has been a glorious one in Finland. It has been one long unbroken season of warmth and sunshine since the middle of May. While I was preparing this speech in Helsinki a week ago, the thermometer reading was +30 degrees centigrade, that is, 83 degrees Fahrenheit, in the shade, and the sun shone dazzlingly bright out of a cloudless sky. Under such conditions, it's easy to deliver warm felicitations from Finland.

To us Finns living in one of the northernmost countries in the world, weather conditions are bound to affect our frame of mind. In the gloomy days of the fall season, we tend to turn sour ourselves, and the cold of winter tends to chill our feelings.

In the spring, we perk up too, and in beautiful summer weather, well, you might say even we Finns blossom out. Sad to tell, our situation way up North makes our climate unpredictable - it's not quite so sunny and warm as this year every summer.

In spite of our severe climate, we have managed to put our house in order economically. Finland has in truth scored high in recent years in tough competition for markets waged by the industrial nations. Regardless of the oil crises and other economic difficulties, our production has increased steadily at an annual rate of three per cent, which measured by international standards for the 1980s is a pretty high figure.

By means of the bilateral barter trade with the Soviet Union, Finland was even able to turn the previous rise in the price of oil into a commercial advantage. Paradoxically, we are now in the position where we've got to work out ways to avoid a setback as a result of the steep drop in the price of oil.

What we have to fall back on in a pinch, however, is our forests and their timber. The products of our forest-based industries last year accounted for 37.8% of our total exports. Besides, it should be remembered that little Finland is one of the world's leading producers and exporters of machinery used in paper and wood-working industries.

Many of you no doubt carry with you a memory of Finland as a poor nation. The truth is, however, that Finland has never really deserved to be called poor. This is a way wrong idea about Finland in your minds and was formed only because you have compared the conditions in the Old Country with those prevailing in one of the world's richest countries, the U.S.A., which at the

time you moved over here was - and still is - richer, in both relative and absolute terms, than Finland. Yet, in the latest statistics put out by the World Bank, Finland ranks as high as No. 13 among the more than 150 countries listed. In this year's OECD listing, Finland is the fourth most prosperous nation in Europe. Now, gaining such a status is no mean achievement for a nation of less than 5 million souls perched up on the northern edge of the civilized world!

To be honest, we have lots of bad along with the good to this day in Finland. We know that food prices are quite a bit higher in the Old Country than over here, and there is no comparison between our respective housing conditions. Finnish taxes are fearfully high.

We are trying the whole time, however, to improve things - and, as Shakespeare aptly put it, comparisons are odious: owing to geographical and socio-economic differences, comparing our two countries is far from a simple matter. Our situation in the far North is evidently bound to keep food prices up high.

Nowadays, on the other hand, we are building more housing per thousand inhabitants than any other country, which means that in this respect things are going to improve in time.

To balance our high income taxes, we have an effective social welfare system and medical services are cheap, being supported by tax money, more of which is funneled into social services than in America.

Major heart surgery, we know, costs some \$15,000 to a Finnish hospital per operation - but the patient pays only about \$750.

Old people's homes in Finland charge tenants according to a sliding scale, depending on their incomes; but the charge never exceeds an individual's pension, even if it happens to be his social security alone.

Fitchburg, with its surroundings, is real Finn country. Apparently, the nature and, to some extent, the climate too resemble Finland's enough for Finns to get to feel at home easily. This explains why this neck of the woods is well known in Finland.

The Raivaaja is one of the best known of Finnish-American newspapers to people in Finland, even though not many copies any longer reach readers in our country.

The head of the leading Finnish commercial bank Kansallis-Osake-Pankki, Jaakko Lassila, says that one of his most vivid memories from back in the 1950s, while he was studying in the States, was shaking hands in Fitchburg with Oskari Tokoi. Many Finnish politicians have pleasant memories of summer festivals they attended in Fitchburg and of successful Finnish Americans they met here.

Few people probably give a thought to the fact that we Finns were among the first white men to colonize America. In 1888, 350 years will have passed since the first Finnish colonists landed in this country, settling on land bought from the Indians in the Delaware Valley. Over half of the passengers on board the Swedish sailing ship *Kalmars Nyckel*, which brought the first settlers to New Sweden, were Finns.

The company that founded the colony was headed by a Finn too, Klaus Fleming, Admiral of the Royal Swedish Navy, who was also president of the Swedish Collegium of Commerce and who commanded Sweden's naval operations in the Thirty Years' War.

Alongside the English, the Dutch and the Swedes, the Finns were among the four nationalities to colonize in the mid-1600s the territory that made up the original 13 colonies symbolized in Betsy Ross's stars and stripes.

The Finnish contribution was noteworthy. The Finns had been picked to join the colonial expedition because of their reputation as skilled workers. They possessed all the skills needed to clear and settle virgin wilds. They were crack burnbeaters and they were master builders of log structures. The Finnish colonists are credited with having built the first log cabins on American soil. And, you know, the log cabin was long the symbol of the pioneering spirit of America!

The Finnish government is going to take part in a visible way in the celebrations of the 350th anniversary of the founding of the Delaware colony. There is a committee at work in Finland right now preparing for this participation, and it seems safe to believe that the necessary appropriations will be set aside in the State budget.

The Delaware celebration will be at the same time an event honoring the whole immigrant population. It will pay tribute to all the tens and hundreds of thousands of Finns who at different periods crossed the Ocean to the New World. Unlike many other ethnic groups, the Finnish immigrants on the whole did not leave their homelands to escape poverty or religious or political oppression. They left voluntarily to build themselves and their children a better future than they thought would be possible in the Old Country.

Just as was the case with the Delaware colonists, the later Finnish immigrants possessed occupational skills acquired at home which they could apply more profitably here than there. In addition to farmers, lumberjacks and construction workers, the immigrants included representatives of many other occupations.

They involved mostly manual skills in various crafts, for at the

time the majority of them bade farewell to their fatherland, Finnish industry, with the exception of woodworking, was still in its infancy. Vocational skill nevertheless helped you make the grade over here in quite a different way from the immigrants from a number of other countries who lacked your qualifications.

You American Finns face great changes. The old immigrant generation, which spoke Finnish, is passing on. Stepping into its place is a younger generation, one that has gone to school over here - in many cases up to high academic levels - and has a stronger command of English than Finnish, a language some of you, indeed, know only slightly or not at all.

And how many of you have had any personal experiences connected with Finland?

Now, if ever, it would be important to prevent this chain of summer festivals from being broken. It would be absolutely vital to accept English too as a language of your meetings. It would be necessary to do so if you want second- and third-generation American Finns to participate in your activities.

To us Finns back in the Old Country, it would be important to see Americans of Finnish descent take pride in their ethnic heritage. The Finnish nation has many a notable achievement to its credit, and we Finns living in the old homeland are certainly proud to be Finns.

Over here in the Fitchburg area, the local Finns have always held their native colors high. The successful organization of a festival like the one we are now celebrating holds out hope that the Finnish traditions fostered here up to the present will continue to live on in the future!



Many enjoyed their barbecued chicken dinner in Saima Park's summer pavilion.

Summer Festival Scenes



One of the enduring features of the Festival: the Reipas Athletic Club's track and field meet.

Raivaaja benefit raffle:

And the winners are . . .

Fitchburg - The 1986 Raivaaja benefit raffle was drawn at Saima Park during the Summer Festival dance on Saturday, July 5.

Maija Ajala of Worcester, Mass., won first prize, a round trip to Finland for two on Finnair, the "Pride of Scandinavia."

Wm. Rivers, Raynham, Mass., won the \$100.00 in cash donated

ed by Hanslin Travel Service of Fitchburg.

T. Lund, E. Hartford, Connecticut, won the littala plate donated by Workers' Credit Union, Fitchburg.

Paula M. Reini, Stow, Mass., won a year's subscription to Raivaaja.

S. Kauppinen, Winchendon, Mass., won the Finnish coat of

arms donated by the Reipas Field Fund.

Raivaaja Publishing Company wishes to thank all the sponsors of this raffle as well as all our readers and friends who participated.

You make it possible for Raivaaja to continue!

72nd Reipas Track and Field Meet results

Fitchburg - The Reipas Athletic Club's 72nd annual Summer Festival Track and Field Meet was held Saturday, July 5, at the Finnish Memorial Field at Saima Park.

John White of the Central Mass Striders was the outstanding participant. He took first place in the long jump, triple jump, 100 meters and third in the 400 meters.

Eileen Crehan of the Quincy Track Club won the women's javelin with a toss of 139-2. She was followed by Cindy Latham with 114-11 and Kelly Hanney third, 106-7.

Don Boggis was the men's javelin champion with a toss of 154-4½. Jim Rothrock (Worcester Track Club) was second with 141-5½, followed by Craig Sherman (Southern Vermont Striders) with 141-2½.

In the men's shot put (16 lb), Arthur McDermott (New York Athletic Club) placed first with 60-6. Second was Tony Lindsey, 47-2½, and third Dave Chesbrough with 45-6.

In the men's high jump, Jim White of the Central Mass Striders took first place with a leap of 5-8. Roger Frechette, Southeastern Massachusetts University, was second.

In the men's long jump, John White's first place jump was 18-11. He was followed by Don Boggis, 17-10, and SMU's Frechette was third with 16-1½.

Darby Barnes's throw of 107-4 brought her first place in the women's javelin. Second was Lauri Rothrock.

NYAC's Art McDermott was first in the men's discus with a throw of 182-6. Second was Tony Lindsey with 158-7, and Dave Chesbrough third, 140-8.

John White's winning triple jump was 40-1½, Boggis was second with 38-7½ and Frechette third, 36-2.

In the men's hammer Greg Gassner of New York Athletic Club was first, followed by Bill Sutherland, also of NYAC, and Chesbrough in third place.

Gassner also placed first in the men's 35 lb. weight with 65-1. Sutherland was second here also, with his throw of 59-5, and Chesbrough third, 52-4.

Following John White's first place effort in the 100 meters was Bret Cartwright, also of Central Mass Striders. In third place was Matthew Case.

Frechette was first in the 400 meters, followed in second place by Cartwright and John White in third.

Brian Savilonis was first in the 3,000 meter walk with 14:59.

Brian Cartwright took the 1,500 meters in 4:18.09. Jim Garcia was second and Yuchoa Kono, Southern Vermont Striders, was third.

Jim Daley took first place in the 3,000 meters masters with a 9:41.8. Frank Sherider was second (10:47) and Chuck Powers third (11:37).

In the 3,000 meters, first place was taken by Richard Marion with 9:12.9. Garcia was second (9:33.9) and Dave Sullivan third.

Junior competition

Melissa LeBlanc won the 400 meter race for girls 6-10 in the Juniors competition (high school & under). Mary Saari was second and Stephanie Walker third.

Eric Hannula was first in the boys (6-10) 400 meters, followed by Kevin Norris in second place and Jamey Bloxson third.

Lauren Schlapak took the women's 1500 meters.

Phyllis Drown placed first in the 400 meters (70.8), followed by Denise Davres in second (78.0).

Alex Abramson's leap of 10-10 brought him first place in the boy's long jump. Reid Ruberti

was second with 9-11, and Abraham Mills third with 9-2.

Rebecca Mills was the girls long jump winner with her 8-6 jump. Mary Saari was second with 7-10, and Stephanie Walker, 7-1.

Ryan Keenan took the boys (10-12) 800 meter race with Eric Kamila second and Jamiea Snowden third.

Keenan also placed first in the boy's 1500 meters. Jeff Benedict was second.

Kerry Bloxson placed first in the 1500 meter girl's race.

Coming in the weeks ahead

When! Glad this past weekend is over! So much to do here at Raivaaja and we had to run the Summer Festival too. Couldn't have done it without all the great help we had - but we could have always used more.

We haven't had time to write about the important Reunion of Sisters conference yet, but that will be coming up soon. So will additional coverage of the Summer Festival and a story about the rediscovered Liberty Poster of Hubbardston, Massachusetts. And much more. . .

-jnr

Kalenteri

CALIFORNIA

July 7 - 13 - Finnfest USA '86, University of California, Berkeley. Theme: Finns of the West.

Connecticut

July 19 - Chicken Barbecue, Aura Seura, Voluntown.

IOWA

June 27 - Aug. 24 - *The Cranbrook Vision*, Des Moines Art Center, Greenwood Park, Des Moines, phone (515) 277-4405. This exhibition documents the formative role of Cranbrook Academy of Art in American design of the mid-twentieth century. Included is work by Eliel Saarinen, Eero Saarinen, and Loja Saarinen.

MASSACHUSETTS

July 12 - Dance, 8 p.m., Saima Park, Scott Rd., Fitchburg. Music by Hi-Lites.

- Dance, 8 p.m., Sovittaja Park, Demond Pond, Rutland. Music by Soundabouts.

July 13 - Public dinner sponsored by the Fitchburg Knights of Kaleva, 12 noon to 1:30, Kaleva Campgrounds, Fort Pond, Lancaster. The pot roast (choice beef) dinner will include seasonal goodies plus home-made root beer (kaljaa) made with spring water.

July 16 - Coffee dance and social, 8 p.m., Kaleva Campgrounds, Fort Pond, Lancaster.

July 19 - Dance, 8 p.m., Sovittaja Park, Rutland. Music by Hi-Lites.

MINNESOTA

May 18 - July 18 - *Finnish Women's Handicrafts: Past and Present*, an exhibit at the Goldstein Gallery, McNeal Hall, University of Minnesota, St. Paul.

NEW MEXICO

July 26 & 30 - The American premiere of Aulis Sallinen's opera *The King Goes Forth to France*, presented by the Santa Fe Opera, Santa Fe.

RHODE ISLAND

July 10 - Olli Mustonen, piano, at the Newport Music Festival '86, Newport.

VIRGINIA

June 19 - Aug. 17 - *Alvar Aalto: Furniture and Glass*, an exhibit at the Chrysler Museum, Olney Rd., Mowbray Arch, Norfolk.

A hot July day at Saima Park

Left to right in the above photo are: Lyyl Rantala, Henry Hirvi, Osmo Kalliala, and Eino Kalliala. Osmo Kalliala, chairman of the Finland Society board, was Festival speaker.

Henry Hirvi met the Kallialas at Logan Airport and brought them to central Massachusetts. Missing from the photo is Eva Hirvi, current Finland Society membership secretary for Massachusetts.

Special Subscription Offer

Three months for five bucks! Introduce yourself or a friend to the Finnish American weekly newspaper *Raivaaja*. Whether you read Finnish or English, *Raivaaja* will keep you in touch with your roots, current Finnish American activities and events in Finland. Subscribe today!

Name _____

Address _____

Note: This offer is limited to new subscribers only and expires on September 15, 1986. Regular subscription rates are \$ 20.00 a year, \$ 13.00 for six months, and \$ 9.00 for three months.

R. W. BICKFORD

INSURANCE AGENCY INC.
4 Central Street
Ashburnham, MA 01430
Telephone: 827-5909

Smith Funeral Home

Elden J. Burling
69 Vernon St., Gardner, MA
Tel: 632-0377

Hancock, Mich.

Yläjärven yli presidentti kyydissä

Suomi Collegien presidentin, tri Ralph J. Jalkasen piti matkustaa Hancockista Michiganista Superior-järven pohjoisrannalle Thunder Bayhin Canadian puolelle. Hänet oli kutsuttu Kalevan Ritarien ja naisten 42. ylikokoukseen juhlapuhujaksi.

Ajomatka Duluthin kautta olisi vaatinut 500 mailin ajoa ja 8 tuntia aikaa. Rohkeuden ehdottaa tri. Jalkaselle kyytiä yksityiskoneella 45 minuutissa järven yli. Tiesin, että hän ei pidä lentämisestä pikku koneissa, mutta yllätykseksi hän suostui.

Laskuvarjohyppäajien seura antoi meille Cessna 182 koneen matkaa varten (260 h.v.), joka kuljetti meidät 140 mailin tuntinopeudella järven yli. Koneessa oli matkustajapuolen ovi, joka voitiin avata lennon aikana yläsaranojen varaan, jolloin hyppääjät pääsivät esteettömästi ovesta ulos. Emme suositelleet presidentin joutumista laskuvarjon varaan.

Lentoon Hancockista

Nousimme Hancockin seudun kentältä 8,500 jalan korkeuteen

10 minuutin nousulla. Keweenaw niemen luonnonvireä tukkimaasto osoitti järven rannasta ulapalle. Isle Royale-saari, joka on USA:n luonnonsuojelualue näkyi pohjoisrannan suunnassa kauniina. Rehtori ei ollut aikaisemmin nähty saarta. Laivamatka sinne Hancockin rannasta ottaa kuusi tuntia ja lento vain puolituntia.

Lennon aikana pidimme yhteyttä USA:n ja puolivälillä järveä, Kanadan lentoradioon. Ilmoitimme laskuajan tulleille, että saivat virallista saapumismme Canadian poulelle. Lento Hancockista Thunder Bayhin ja takaisin on erinomainen jos sää on hyvä ja koneet kunnossa. Sää on tärkein. Yläjärven yli yllättää äkkipäättömyys myrskyinen sää, joka voi olla kohtalokas. Kylmään veteen putoaminen tuottaisi kuoleman minuutissa.

Laskeminen T. B. lentokentälle

Mt. McKay vuori ja Nukkuva Jättiläs saari suojaavat kaupunkia, jonka alue on kauniita katseltavaa. Monet michiganilaiset

eivät ole tietoisia, että järven p-rannalla on yli 100,000 asukkaan kaupunki. T.B. on vilkkaasti toimiva kulttuuri- ja teollisuuskaupunki. Suomalaisia asuu kaupungissa arviolta yli 10,000.

Thunder Bayn lentokenttä on liikenteen keskus. Neljän lentotien lisäksi, varauslentofirmat tarjoaa palvelujaan matkustajille. T.B.stä pohjoiseen Hudson Bayn rannoille saakka ulottuu laajat arniaalueet. Kilpailuvaa palvelutoimintaa osoittaneekin, kun pysähdymme tulla, paikalle ajoi kaksi suurta öljyautoa myymään lentokoneeseen polttoainetta.

Kalevaisten vieraksi kiirehdimme Finlandia Klubille, johon oli kokoontunut liki 200 arvokasta vierasta banquet-iltamiin. Huipputa oli hyvä ohjelma. Juhlien kirkkuvaihtajat varmasti kertovat tästä puolesta. Juhlien keskus oli Valhalla Inn-hotelli.

Paluulento Hancockiin

Aamulla lähdimme paluulennolle ennen ruuhkaa kentältä. Kanadan lentoradio antoi asial-

lisesti kaikki tarvittavat sää- ja liikennetiedot. Radar näytti ukonilmaa matkalle, ja lähten osoittivat meille kiertoreitin.

Hancockin kentällä ei ole USA:n tulla. Ensimmäinen lasku piti tehdä Grand Marais Minnesotassa USA:n tulliin. 50 mailin lentomatka kulki jylhien rantamaisemien yli. Salama iski etäällä ja ehkä hiukan hermostutti matkustajaa.

GM-lentokenttä, nimeltään Devils Track on kauniin metsäjärven rannalla. Sieltä avasin puhelimitse lentoluvan Yläjärven yli Hancockiin. Puolen tunnin kuluttua voimme erottaa Michiganin puoleisen rantamaastoa, josta Portage -vesistö näkyi selvästi.

Lento Hancockin ja T.B:n välillä otti yhteensä kaksi tuntia. Automatka olisi ottanut 16 tuntia. Valitettavasti reittien- ja palveluun suoraan ei ole tällä matkalla. Varauslentoihin täytyy luottaa ja niitä hiukan hankaluttaa tullipalvelun puute Hancockin kentällä.

Olaf Rankinen

Brooklyn, New York

Golgata kirkon päättäjättilaisuus

Synnyinmaamme juhanuksen tuntumassa, 22. kesäkuuta 1986 vaelsi yli satahenkinen kirkkokansa Brooklynin Finntownin hartain askelin erään suomalaisen instituutin, Golgata seurakunnan päättäjättilaisuus.

Vaistamaton, joskin surullinen on tämä ilmiö näinä aikoina amerikkalaisen elämänsä mm. täällä New Yorkin alueella; yhdistys toisensa jälkeen lakkaa toimintansa. Numerot puhuvat kylmää kieltään tässäkin tapauksessa, josta ymmärrämme hyvin, miksi Golgata seurakunta sulki ovensa.

Pastori Salo Golgata-kirkon pappiskautena, joka kesti 29 vuotta, vihki avioliittoon 39 paria ja siunasi haudan lepoon 347 ihmistä. Seurakunta toimi kaikkiaan 74 vuotta.

Tässä jäähyväisjuhlassa oli kansaa läsnä kauempaakin kuin New Yorkin alueelta. Monia entisiä seurakunnan ystäviä tuli vielä viimeistä kertaa Golgata kirkkoon. Tilaisuus muodostui pääasiassa ystävien, jäsenten ja naapuriseurakuntien tervehdyksistä.

Erikoisen liikuttavaa oli espanjalaisen helluntaiseurakunnan pastori Valdivian herkkä ja surumielinen sanoma pastoriveljelle ja hänen seurakunnalleen. Jonkin aikaa oli toimittu jopa saman katon alla ja samaa jumalaa palvellen. Sama Jeesus on pelastanut past. Valdivian Chilessä kuin past. Salon Suomessa.

Gloria Dei seurakunnan tervehdyksen toi Sylvia Söderström, ja Marja Liisa Palonen puhui lähinnä ystävän ominaisuudesta. Helena Laitinen esitti kokemuksiaan pyhäkoulun opettajana ja sen johtajana sekä Rauha Seppänen kirkon rahastonhoitajana toivotti lähteville siunausta. Dietrich Sobotta kertoi työstään kirkon nuorisiohjaajana. Pastori Salo lausui opiskelutoverinsa säveltämän laulun Sylvia Söderströmin säestäessä sekä lukijalle paljon puhuttelevan oman kirjoittamansa jäähyväisrunon seurakunnalleen.

Kaikkien yhteinen sanoma tuntui olevan sama - tämä ei ole loppu, Herran työ ei koskaan pääty. Jokainen voi jatkaa työtä omalta

osaltaan monissa muissa naapuriseurakunnissa.

Upean kukkalaitteen oli tilaisuuteen lahjoittanut Halvorsenin Hautaustoimisto, jonka kautta pastori Salo on niin monet seurakuntalaiset saattanut viimelle matkalleen.

Kiitosvirteen yhdyttiin tilaisuuden aikana monta kertaa, ja pastori Salo kehoitti tänne Brooklynin jääviä seurakuntansa jäseniä jatkamaan todella Herran palvelamista missä parhaaksi katsovat. Loppuvuorien aikana tervehti pastoripariskunta alttarilta seurakuntaa vielä siunaten rukouksiin, ja jäähyväiset sanottiin jokaiselle erikseen ulko-ovella. Monella tämä oli erikoisen raskas hetki, jättää rakastettu pastori puolisoineen uusiin oloihin Floridaan, jossa heille avataan uudet ovet.

Onnea ja siunausta, uskolliset Golgata kirkon sielunpaimenet, tulevalle elämällemme.

Kiitollisina pitkästä elämäntyöstänne
Anja Laurila



TORIN POIKKI

Around the Market

Pitääkö Etelä-Afrikkaa boikotoida?

Should South Africa be boycotted?

Many newspapers feature a column which shows what people in the street are thinking about the various issues of the day.

Here we present, with translation, the Suomen Sosialidemokraatti's version of "the man in the street". It gives us a chance to find out what the people of today's Finland are like.



Kati Frostell

- Totta kai, mitä muutakaan voisi tehdä.

- Of course, what else could we do?



Heikki Hepo-Oja

- Joo, inhimillisistä syistä.

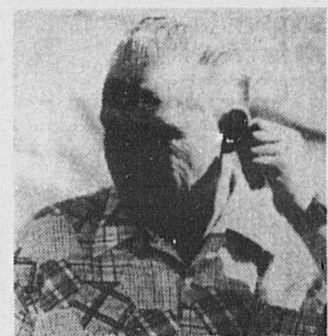
- Yes, for humane reasons.



Pirjo Villanen

- Kyllä minun mielestäni. Sinne ei pitäisi viedä mitään tavaroita.

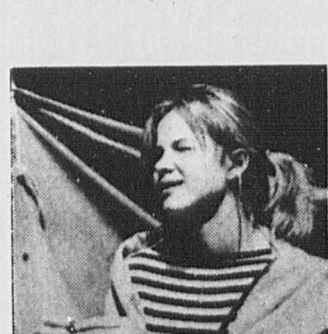
- No goods should be exported to that country.



Veikko Teräs

- Pitää boikotoida, rotusorron vuoksi.

- There should be a boycott because of the apartheid policy.



Liisa Nykänen

- Pitää, esimerkiksi siten, ettei sinne lähetetä kirjoja. Musiikkien boikotit, Suncity ja muut ovat myös hyviä.

- Yes, for example, by not sending any letters there. Musicians' boycotts, Suncity and others are good, too.

ACE HARDWARE

1212 Lantana Rd.
Lantana, Florida 33460

"We stock sauna heaters"

Puh. 585-0247

Satu todeksi

Joulumaa on Suomen tunnetuin matkailualue. Kun se yhdistyy Lapin yöttömään yöhön, niin ei ihme, että tänne saapuu concordillinen ulkomaanväliä joulunhaukkanakin. Vaikka he ovat tulleetkin katsomaan valkeiden öiden ihmettä, he ehkä haluavat tutustua "Joulumaahan". Joulupukin asuinpaikkaan, jos sellainen olisi. Vaan kun ei ole.

Niin koti- kuin ulkomaalaisille matkailijoille on tarjottava sitä, mitä markkinoinnissa luvataan. Kun turistit tulevat katsomaan Joulumaa, he todella uskovat, että Joulumaa on olemassa, kuten Disneyworld Floridaa tai Disneyland Kaliforniassa. He uskovat pääsevänsä satumaahan, mutta löytävätkin vain Joulupukin postikonttuurin.

Markkinointi on ilmeisesti kasvattanut Joulumaa sellaisen maineen, joka ei vastaaakaan lupauksia. Jotta takaiskulta välttytään, on tehtävä jotain. Ja jotain on jo luvassa. MEK etsii nyt Joulupukille asuinpaikkaa ja puhua luolaa Rovaniemen maalaiskunnan Syväsenvaaraan. Lappilaiset eivät kuitenkaan

itse ole oikein varmoja siitä, mitä halutaan. Jätetäänkö Joulupukin nököttämään Korvatunturille vai pakotetaan se muuttamaan majaa? Jos Korvatunturi. Joulupukin ikimuistoinen asuinpaikka, voitaisiin valjastaa matkailuun, asia olisiikin ratkaistu. Mutta Korvatunturille ei ole menemistä, kun se sattuu sijaitsemaan itärajan pinnassa.

MEK on aivan oikeassa siinä, etteivät postikonttuuri ynnä pukiin viittä ja hattureuhka riitä. Ne eivät riitä lapsille eivätkä lasten vanhemmille. Heille täytyy rakentaa satumaa, jossa pukki tonttuneen ja muorineen asustaa. Satu on saatettava lihaksi niin kuin on Disneyn hahmoille Amerikassa.

Satumaan rakentaminen ei onnistu yksin lappilaisien voimavaroilla. Mutta Joulumaa ei enää ole kysymys pelkästään Lapista vaan koko Suomesta ja Suomen matkailusta. Jos perisuomalaisen kateuden annetaan valaa myrkyä ideoiden päälle ja ne jäävät toteutumatta, valuu Joulumaakin hiekkaan jo toisen kerran. Se olisi suorastaan kansallinen häpeä, niin paljon on asiasta jo ympäri maailmaa rummutettu.

Satumaata eli Joulupukin asuinpaikkaa ei saa vastustaa sillä perusteella, että se toisi etua vain yhdelle kunnalle tai vain muutamille yrittäjille. Joulumaan ideointi on jo niin laajalla pohjalla, että satumaa olisi vain yksi osa kokonaisuutta. Kukaan voi hyödyntää Joulumaan kokonaisuutta niin paljon kuin haluaa ja taltaa, kunhan toteutukset ovat laadukkaita.

Joulumaalla on tälläkin hetkellä monta tasokasta turistitököhdettä, jotka toimivat kesätalvet. On taidemuseota Torinossa, jalokivigalleria Kemissä, kylpylää Kittilässä. Tuorein kohde on Joulupukin eläinpaja Ranualla. Se itse asiassa on ensimmäinen kohde, joka on toteutettu lasten ehdoilla, jossa nimenomaan lapset on ajateltu pääosaa.

Eläinpaja on perheitä ja lapsia varten. Sellainen pitäisi Joulupukin asuinpaikastakin tehdä. Sen pitäisi tarjota tasokasta ajanvietettä lapsille ja perheille sekä talvella että kesällä. Mutta päähenkilö ei saa nököttää Korvatunturilla. Hänen on oltava tavattavissa. Satu on muutettava todeksi ja Joulupukin on tultava lihaksi. Kyllä lappilaiset siihen pystyvät, jos vain haluavat.

Tuulikki Ukkola
Kaleva

OPEC-MAAT...
Jatkos sivulta 1

Öljyministerit neuvottelivat Brionissa kuuden päivän ajan. Kokouksessa puheenjohtajana toiminut nigeriläinen **Rilwanu Lukmanin** mukaan kokouksessa vallitsi yhteisymmärrys, että kaikki Opecin jäsenmaat vähentävät tuotantoaan tulevien neljän viikon aikana.

Irakin öljyministeri **Qassem Ahmed Taqi** sanoi tavoitteena olevan vähentää Opecin tuotantoa noin 17.4 miljoonaa tynnyriä päivässä nykyisestä noin 19 miljoonasta tynnyristä päivässä.

Aiemmin Brionin kokouksessa yhdeksän jäsenmaata sopi alustavasti tavoitteekseen nostaa tynnyrihintaa 17 dollarista 19 dollariin ja vuoden tuotannon keskimääräksi 17.6 miljoonaa tynnyriä. Neljä muuta jäsenmaata kannatti nopeaa paluuta Opecin viralliseen hintaan 28 dollaria tynnyri.

Hymy huuleen

Johtaja haastatteli työnhakijaa. -Missä olette ollut aikaisemmin? -Lääninhallituksessa ja Finnaarilla. -Mitä teitte siellä? -Hain töitä.

★ ★ ★

-Onko tässä elokuvassa onnellinen loppu, asiakas kysyi lipputuokulla. -Kyllä. Kaikki ovat onnellisia kun se loppuu.

Marmorisia ja graniittisia hautakivia
BOLSTER Monumental Works
JOHN A. PRATT, omistaja
Route 26, Oxford, Maine
Puh. Norway 743-2673

MOODY'S DINER

ait
CABINS
Erikoisia päivällisiä,
Curb- palvelus
KOTITEKOISET LEIVOKSET
WALDOBORO, MAINE

Lakeside Chapel

Funeral Directors

131 South Lakeside Dr.
Lake Worth Florida

Puhelin 582-6633

Myytävänä / For Sale

6254 Lake Rd. W.
Ashtabula, Ohio 44004
Haywood Beach - a private
Finnish Charter Beach to
Lake Erie priveleges.
3BR/LR/family kitchen
A/C/gas furnace/water heater/3 fans/part furnished/2
garages & shed/house size
36x28 full basement/2
washers/elec. dryer/
frig/stove/dishwasher
\$40,000 appraisal.
Make offer.
Phone 216-964-6064

NIPPA SAUNAKIUKAITA
Laatuvalmistettua sitten 1930
Nippa Supreme huoneenlämmittäjiä. Nippa Energy-Maid
keskuslämmityslaitteita, Nippa
Wildfire Campstoves, saunakiukaita ja saunan tarpeita.
Nopea toimitus
Bruce Mfg. Inc. P.O. Box 213
Bruce Crossing, MI 49912
(906) 827-3906
Jälleen myyjä halutaan

Newton-Bartlett

HAUTAUSTOIMISTO
Tel. 836-2113
42 Main St., Newport, N.H.

IMATRA SEURA

740-40 St. Brooklyn, N.Y. 11232
Puhelin 212-438-9426
Mauno Laurila, puh.joht.
SAUNA TILAUKSESTA!
PÄIVÄLLISET
joka sunnuntai klo 2 ip.

THE FINLANDIA FOUNDATION

Meetings every 2nd Friday of the month, from Oct. through May
593 Park Ave. at 64th St. N.Y.C.
P.O. Box 2590
GRAND CENTRAL STATION
New York, N.Y. 10017

TILLINGHAST -Hautaustoimisto

Danielson, Conn. Tel. 774-3284
Central Village Tel. 564-2147

The Robert H
Auchmoody Funeral Homes
Main Street Fishkill, N.Y. Tel. 896-6166

Edw. C. Halvorsen, Inc.

FUNERAL DIRECTORS
310 12-8th AVENUE BROOKLYN 20, N.Y.
In Continuous Service to the Community Since 1849

DANIELSON OIL CO.

ATLANTIC Polttoöljyä
Recapping
Commerce Ave.
DANIELSON, CONN.

SUOMALAINEN

PAIKANVALITYSTOIMISTO
HILDA KOTILA ja
VIRGINIA KOTILA-MUHLBERG
Hyviä paikkoja saatavana
Soittokaa (212)288-6562
tai kirjoittakaa osoitteella:
FINNISH EMPLOYMENT
AGENCY INC.
206 East 85th St.
New York, N.Y. 10028

Tiedotteen lähettäjä
Olaf Rankinen, SK:n pres.

knollwood groves

Hedelmäpakkauksia - Kauniita hedelmäkoreja
Tilauksia täytetään pyydettyäessä
10 eri laatua olevia sitrus-hedelmiä
Lahjavarakauppa, jossa yli 1000 valikoimaa

Avoimna maanantaista lauantaihin, klo 9 ap. - 5:30 ip.
8053 Lawrence Road
Yksi maili etelään Hypoluxo tieltä
Boynton Beach, Florida 33436 - Puh. (305)734-4800

Maynard, MA

Maynardilaisia kohtasi toinen surutapaus puolen vuoden sisällä. Tammikuussa kuoli yleisten töiden lautakunnan puheenjohtaja John Tobin sydänhalvaukseen. Nyt entinen Maynardin palokunnan päällikkö ja uusi kunnanvaltuutettu George Whalen iniikään kuoli sydänhalvaukseen kesäkuun 18 päivä 1986. Hän oli 64 vuoden ikäinen. Molemmat nämä henkilöt olivat hyvin tunnettuja ja tykättyjä paikakunnalla.

Bussiliikenne Concordin ja Maynardin välillä on lopetettu lopullisesti. Matkustajat ovat vähentyneet siinä määrin, että se on kannattamaton yritys. Concord ja Maynard ovat rahoittaneet tätä liikennettä menneiden vuosien aikana luovutamalla 5,000 dollaria molemmat sen tukemiseksi. Nyt ovat molempien kylien virkailijat tulleet siihen päätökseen, että tällä \$10,000 on parempi sijoituspaikka. Tätä liikettä on tuettu vuodesta 1947 alkaen.

The Littleton Independent sanomalehti julkaisi kuudella palstalla julkaisun, jossa kerrottiin miten suomalaiset olivat eksyneet Littletoniin vuosisatamme alkupuolella ja huomanneet kauhin järven ja idyllisen luonnon.



Kuunnellessaan lehmän kellojen kulkutusta lähimetsästä, he päättivät hankkia itselleenkin tällaisen paikan, missä voisivat levätä ja myös huvitella. Maynardin Kaleva-seura osti tämän paikan 1921 ja alkoi raivata rantaa ja rakentaa haalia. Kesäkämppeä myös rakennettiin, niitä on kaikkiaan 22, joista vieläkin on muutamia alkuperäisten rakentajien hallussa.

Kirjoituksessa myös mainitaan miten, nykyään toimitaan jotta saataisiin menot peitettyksi. Erikoisesti mainittiin sunnuntai-aamun pannukakku-aamiaisista ja vielä lisättiin, että ne ovat paksumin ja pannun kokoisia. Mielenkiintoinen kirjoitus. Käykäähän sunnuntai-aamuna aamiaisella, se reissu kannattaa.

Ed Helander

Tappavatko vakuutukset FinnFestit

Juuri sain tiedotteen; Californiassa FinnFest'86 juhlien isäntäjäsestä on viimeinkin saanut vastuuvakuutuspoliisin (liability insurance) järjestetyksi. Ilman vakuutusta juhlat olisi peruutettu. Californian yliopisto ja Berkelyn kaupunki eivät olisi antaneet pitopaikkoja käyttöönsä, jos ei olisi vakuutusta.

Amerikassa ovat vastuuvakuutukset menneet niin hullulle mallille, että juhlien isäntien pitää suojata itsensä monen miljoonan dollarin oikeusjutun sijaan. Kustannukset ovat nousseet hulmaavasti ja on vaikea löytää lupautuvia vakuutusfirmoja.

Californialaisten piti etsiä monta kuukautta, ennenkuin löysivät vakuutusfirman New Yorkista. Kuulemani mukaan vakuuttaminen vaati \$15,000 juhla-avustusta, 7-13.7.86.

Tällaiset kulut ovat FinnFest-tin budjetissa esterajojen par-

taalla. Kulut täytyy kattaa lipun- ja lahjarahoilla.

Vakuutus pitää olla, sen kaikki myöntävät. Johtokunnan jäsenet eivät tohdi palvella virassa, kun riski ulottuu yksityisiin. Tulevina vuosina FinnFestin järjestäjille tämä tulee olemaan huolenaihe.

Edellisenä vuonna FinnFest '85 juhlat voitiin suojata Suomi Collegien koulun vastuuvakuutuksen. Koululla kun pitää olla vuotuiset kontrahdit, se voitiin liittää siihen. Anomuksia vakuutusta vastaan ei sattunut juhlien aikana eikä niiden jälkeen.

FinnFest juhlat ovat verrattain rauhallisia, niissä ei synny melakkoita, kuten monissa muissa juhlissa Amerikassa. Vakuutusyhtiöt tasaavat riskit, joten keskimääräiset kulut ovat nousseet esterajoille.

Olaf Rankinen

Maukas Paistipäivällinen

Sunnuntaina, heinäk. 13. p. klo 12:00 - 1:30 ip.

Kaleva Huvilalla
Fort Pond, Lancaster, MA

Aikuisilta \$ 4.50 Alle 12-vuotiaita lapsilta \$ 2.00

Kaikki tervetulleita!

Järjestäjä: Kalevan Ritari

HUHTALA OIL CO.

MAIN STREET, EAST TEMPLETON

Low competitive prices

FUEL OIL
CASH ON DELIVERY
or within 10 Days
with established credit
MINIMUM 150 GALLONS

FULL SERVICE
632-1221

24-HOUR
BURNER SERVICE
Dependability for over
40 YEARS

Our 3rd Generation
LOCALLY OWNED

Automatic Delivery is the same price as cash
Minimum 150 Gallons
8 Licensed Technicians
New Customers Welcomed
Our service area is from North Rutland to Orange



LYDON & HAASE CO.

209 Fulton Street, Norwood, Mass. 02062 Ph. 769-0719

KAIKENLAISIA PUTKITÖITÄ ja LÄMMITYSLAITTEITA
Kylpyhuoneita ja keittiöitä uudistetaan - Talouskoneita, Amana jääkaappeja ja pakastajia, Kitchenaid astianpesukoneita

Kaikenlaisia vakuutuksia... Puhutaan Suomea
NIEMI INSURANCE AGENCY, INC.
135 Main Street, P.O. BOX 449 Westminister, MA
Valite tään myös kiinteistöjä Puhelin 874-2921

HENRY J. LEBLANC Insurance Agency, Inc.



Täydellinen vakuutuspalvelu

KIINTEISTÖ - IRTAIMISTO

KODINOMISTAJIEN

AUTO - PALO - HENKIVAKUUTUKSIA

376 Summer St., Fitchburg, MA Puh. 343-4853

SUOMEA PUHUVIA VIRKAILJOITA

Punkalaitumelta Westminsteriin

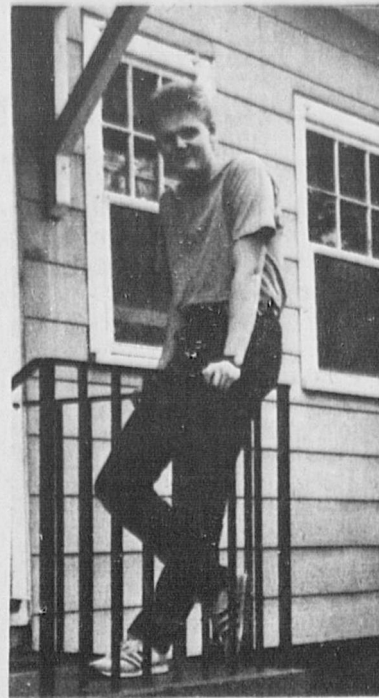
Suomalainen koulupoika, 17-vuotias Arto Alho Punkalaitumelta pistäytyi lehtemme toimituksessa viime viikolla.

Arto saapui Yhdysvaltoihin kesäkuun 23. päivänä, ja asuu kuusi viikkoa Westminsterissä Joseph ja Catherine Folsken luona.

Vierailu on Lions Klubien järjestämä. Noin 300 suomalaisen nuoren joukko lensi Helsingistä Detroitiin, mistä he sitten jakautuivat ryhmittäin eri puolille Yhdysvaltoja.

Punkalaitumen Lions Klubi on ollut erittäin aktiivisesti mukana tällaisessa nuorisovaihdossa ja on jo useiden vuosien ajan lähettänyt paikallisia nuoria Massachusettsiin. Vastavasti monet massalaiset nuoret ovat viettäneet kesä Punkalaitumella.

Kaikkiaan yhdeksän ryhmästä saapui Massachusettsin osavaltioon. Suunnitelmien mukaan on jo useiden vuosien ajan lähettänyt paikallisia nuoria Massachusettsiin. Vastavasti monet massalaiset nuoret ovat viettäneet kesä Punkalaitumella.



Arto Alho

Arto sanoi monien ystäviensä olleen täällä aikaisempina vuosina ja se osaltaan sai innostumaan asiaan.

Hänen isänsä kuuluu myös

Punkalaitumen Leijoniin ja auttoi kaikissa esivalmisteluissa mm. tuomalla ja täyttämällä kaavakkeita.

Oma perhe maksaa lentomatkan, amerikkalainen isäntäperhe huolehtii ruokkimisesta täällä. Vieras on kuin perheenjäsen täällä ollessaan.

Arto on nyt lukion toisella luokalla ja on opiskellut englantia koulussa yhdeksän vuotta, joten kielivaikkeitä ei juuri ole.

Jos joutuu pulaan, niin isäntäperheen "äiti" voi auttaa, sillä hän on suomalaista sukua äitinsä puolelta.

Arto onkin huomannut jo ajattelevalle englanniksi. Alkuperäisinä hän mielti sanottavansa ensin suomeksi, ja käänsi sitten mielestään englanniksi. Nyt tämä väli vaihe on jo alkanut jäädä.

Eniten päänvaivaa tuottavat nämä amerikkalaiset mitat, painonmitat, lämpöasteet ja pituusmitat. Arto sanoi olevansa 185 senttiä pitkä, mutta kun tällaisien mittojen mukaan on vain kuusi jalkaa ja pari tuumaa, tuntuu



HIDEE RINTALA, St. Bernard's Regional Catholic High Schoolin graduuatti, on hyväksytty Worcester State Collegeen, missä hän aikoo opiskella tiedonanto-oppia. Hänen vanhempansa ovat Leo ja Sandra Rintala, Leominster, MA.

SCOTT ALLEN WIRTANEN, Fitchburg High Schoolin senioriluokkainen, on hyväksytty Clarkin Yliopistoon, missä hän aikoo opiskella psykologiaa pääaineenaan. Hänen vanhempansa ovat Richard Wirtanen, 935 Water St. ja Eileen Wirtanen, Greenfield, N.H.



Our box can protect your valuables from theft.
Can yours?
Our box will keep your important papers from going up in smoke.
Can yours?
Our box will keep your memories intact.
Can yours?

A safety deposit box at WCU will safeguard your valuables.

We all have important possessions that we don't want lost, stolen or destroyed. A safety deposit box is a convenient way to provide peace of mind. Your valuables will be protected and you'll always know exactly where they are.

To suit your individual needs, we offer a variety of safety deposit box sizes for just nickels a day. Plus, you'll have private access to your box any time during regular hours.

Rent Peace of Mind. Stop in today to select your safety deposit box.

In Touch with You

WCU
ALL DEPOSITS INSURED IN FULL

415 MAIN ST., FITCHBURG 346-1021
40 FAIRBANKS ST., FITCHBURG 346-8810
4319 PLEASANT ST., GARDNER 632-9200
11 WEST MAIN ST., ORANGE 544-2188

Fitchburg ja ympäristö

Huomio!

Raivaajan konttori on suljettuna perjantaisin heinä- ja elokuun aikana. Tavalliset aukioloajat maanantaista torstaihin ovat klo 8:30 aam. - 3:30 iltap.

Tulevia tilaisuuksia

Tanssit Sovittajan Puistossa, Rutland, MA lauantaina, heinäk. 12 p:nä klo 8 - 12 yöllä. Soundabouts soittaa. Järjestäjä FACR. Kaikki tervetulleita!

★

Tanssit Saiman Puistossa lauantaina, heinäk. 12 p:nä klo 8 - 12 yöllä. Hi-Lites soittaa. Järjestäjä FACS. Kaikki tervetulleita!

★

Aamiainen Maynardin Kalevaisen Huvilalla Fort Pond, Littleton, MA, sunnuntaina, heinäk. 13. p:nä klo 7:30 - 11:00. Kaikki tervetulleita!

★

Paistipäivällinen Kaleva Huvilalla, Fort Pond, Lancaster, sunnuntaina, heinäk. 13. p:nä klo 7:30 - 1:30 iltap. Aterian kuuluu kotikalja sekä kesän vihanneksia. Kalevan Ritarien sponsorima. Kaikki tervetulleita!

Kirkollisia

Messiah Luterilainen seurakunta

Sunnuntaina, heinäkuun 13 p., klo 7:45 aam. Suomenkielinen luterilainen tunti WCMX, 1000 Leominster.

Huom! Klo 8:15 aam. Englanninkielinen Ehtoollis-jumalanpalvelus. (Jatkaa kesäajan 2:nä sunnuntaina kuukaudessa). Klo 9:15 aam. Sunnuntai-koulu ja raamattutunti. Klo 10:30 ap. Englanninkielinen jumalanpalvelus - tavalliseen aikaan.

Tiistaina, heinäkuun 15 p., klo 7:00 - 9:00 ill. "Workshop" kokoontuu kirkolla. Keskiyökköna, heinäkuun 16 p. klo 7:30 ill. "Mid-week" hartautilaisuus Mäntyrannassa. Past. Gobb.

Elm St. Lähetysseurakunta

Sunnuntaina, heinäkuun 13 p., klo 8:30 ap. radiohartaus NEW LIFE -asemalta WEIM, 1280 Fitchburg. Jumalanpalvelus klo 9:30 ap. saarnaa pastori David Wuori. Klo 10:30 ap. kahvi- ja mehutarjoilu. Klo 10:45 ap. Pyhäkoulu kaikenikäisille.

Tiistaina, heinäkuun 15 p., klo 7:30 ill. Aikuisten kuoroharjoitus. Klo 7:30 ill. Viikkoilhan hartautilaisuus.

Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radiohartaus HYVÄT UUTISET lähetetään joka sunnuntai- ja maanantai- aamalta WEIM, 1280 Fitchburg klo 8:45. Yleinen (suomenkielinen) jumalanpalvelus pidetään Kaleva Kodissa, 107 Mechanic St., Fitchburg, sunnuntaisin alkaen klo 2 iltapäivällä. Erikoistilaisuuksista ilmoitetaan aina tarvittaessa.

Quincy, Mass.

Sunnuntaina, 20 päivänä heinäkuuta kokoonnumme taas Roberts St. Luterilaiseen kirkkoon suomenkieliseen Jumalanpalvelukseen. Aika on sama klo 2:30 ip.

Tilaisuuden pitää pastori Matti Salomaa. Tilaisuuden jälkeen siirrytään alakertaa nauttimaan tarjoilusta ja seurustelusta.

Serafiina

Brooklyn, Conn.

Suomenkielinen jumalanpalvelus pidetään Brooklynin Federated kirkon kappelissa sunnuntaina, heinäk. 20. p:nä klo 2 iltapäivällä. Kokouksessa vieraillee Helmi Koski Kaliforniasta. Kaikki tervetulleita!

Toivo Keränen

MOORCROFT HAUTAUSTOIMISTO

31 Myrtle Ave. Fitchburg, Ma.
Puh 343-7137

Ystävällinen palvelu

PARKKAUSPAIKKA

Richard C. Moorcroft
Stephen R. Moorcroft

KESKUSTASSA SIAITSEVA

FRANK H. MILES COMPANY
1158 MAIN ST. HOLDEN MA
Hautausmaailma vuodesta 1896

SAWYER-MILLER FUNERAL HOMES



129 ELM ST., FITCHBURG

Howard J. Miller, Director Phone All Branches 345-6778

BOSK FUNERAL HOME

85 BLOSSOM ST FITCHBURG, MA TELEPHONE: 342-3635
Serving All Faiths

FUNERALS • CREMATIONS • REMOVALS
Services Within Your Means
Local or Distant



Our convenient location,
easily accessible from
all parts of city and
suburban towns.
Ground Level Entrance



AMPLE OFF STREET AREA FOR PARKING
IN COMPLIANCE WITH FTC

Suomen uutisia

Hella Wuolijoen syntymästä
100 vuotta

Hella Wuolijoen elämän kaari ulottui Suomen kohtalon vuosina palatsista vankilan kuolemanselliin ja ihailusta sätimisten kohteeksi. Hän oli elässään suuren tyylin liikenainen sekä huomattavin nainen suomalaisen näytelmän kirjoittajana.

Hän oli legenda. Taru jo eläissään eikä maine hänen kohdallaan mene suinkaan maan rakoon nurmen kasvaessa hänen viimeisen lepopaikkansa yllä.

Hella syntyi Helmen pitäjässä, Viljandin kylässä Virossa 1886. Hänen nimensä oli silloin Ella Marie Murrik. Murrik oli tullut mustan Murrik-koiran mukaan, joka erässä pakovaiheessa lähti pakomatkalta perheen mukana.

Hellalla oli laajuutta ja mitätävyyttä sekä fyysisesti että henkisesti harvinaisen mitavissa määrissä. Tuntuu siltä, että hän istui luontevasti teatteriin, politiikkaan, kirjallisuuteen, suurkartan omistajan rooliin, ja moneen muuhun. Hänellä ei ollut soveltuvuusvaikeuksia, ellei halua ottaa huomioon hänen avioliitto-ongelmiaan. Ehkäpä voi sanoa, että hänen persoonallisuutensa oli liian mittava avioliitonkin puitteisiin.

Parhaillaan näytellään Helsingin kesäteatterissa Herttoniemessä, Vanhan myllyn kartanoalueella Hella Wuolijoen Niskavuori-sarjaan kuuluvaa näytelmää "Entäs nyt, Niskavuori?"

Kun muistelee Hellan ensimmäistä: "Juurakon Hulda", joka voitti näytelmän kirjoituskilpailun Juhani Tervapään salanimellä, tulee väkisin mieleen että tässä sarjassa on sattuvasti kuvattu erään aikakauden sekä aineellinen että henkinen myös poliittinen myrskykausi. Piikatyttö kasvu siekailemattomasta nuoresta naisesta poliittisen elämäntarkoituksen selkeyteen - mutta ei poliittiseen suvaitsemattomuuteen.

Kun Niskavuoren vanha emäntä selvittelee Juhani - poika puolensa - kanssa maanomistuksen ylipääsemättömästä intohimosta Juhaniin uudempiä näköaloja vastaan, käy näytelmän katsojankin mielessä kysymys: -Kunman puolelle asettuisin? -Siinä taistelevat uusi aika ja juuri loppuun tuleva aika rehelliä henkistä painia. Tosiaan syytlemättä.

Vertauskuvallisesti Hellakin sai valmiiksi viimeisen Niskavuoren vain hiukkaa ennen kuolemaansa. Ehkäpä voimme uumoilla tässä hänen taitelevan henkensä hiipumista.



Kesäteatteri Vanha Mylly

Kuva Hella Wuolijoen näytelmästä "Entäs nyt, Niskavuori?" Vasemmalla Martta Reini Loviisan roolissa, oikealla pehtori Mattilaa esittävä Pertti Keronen.

kavuorensa vain hiukkaa ennen kuolemaansa. Ehkäpä voimme uumoilla tässä hänen taitelevan henkensä hiipumista. Vanha emäntä haluaa tehdä kaikille ansaitun oikeuden mukaan. Maa, jonka puolesta on taistellut on ensimmäinen, se on tässä mielessä pyhä. Juhani, joka ei pyydä eikä halua mitään, vanha emäntä tekee tinnimättömän oikeudentuntonsa mukaan.

Niskavuori-sarja on harvinaisen upea ja rehti näytelmä-sarja. Siinä on monta kiitettävästi osaansa paneutunutta näyttelijää. Tällä kertaa on mainittava Paavo Hukkisen osasuoritus Niskavuoren tilan pitkäaikaisena työläisenä. Hukkisen juhlii - tätä luettaessa - on jo juhlinut - omaa 60-vuotistaan - näyttämöiden palkeilla, sekä näyttelijänä että johtajana. Niin-

pä hänen retvakka näyttelijänsä Niskavuoren vanhana, rypiskelevänä, mutta henkisesti suoraselkisenä työläisenä on huvitavuudessaan lämmin.

Martta Reima antaa luovaa ulottuvuutta tiukasti maahanjuurtuneelle vanhalle emännälle. Kaarlo Niskavuori, ministeriksi kohonnut, näyttää ärsyttävän hyvin omistuskiihkoista talon poikaa. Tuulevi Mattila, Niskavuoren pojan leskeksi jäänyt Ilona, osaa myöskin olla ärsyttävän ahne saalistusyrityksensä.

Yleensä kaikki näyttelijät, sa-paropäistä Lilli-tyttöä myöten istuvat osissaan. Niskavuorta kannattaa mennä kesäiltoina katsomaan useamminkin. Jo kartano sellaisenaan, nyk. ravintola on mielenkiintoinen paikka.

Lempi

Suomen uutisia

Turku haluaisi suojella
Paavo Nurmen kotimiljöö

Turun valtuusto toivoo, että opetusministeriö suojelisi kaikki kolme Paavo Nurmen entisen asuinmiljöö rakennusta. Valtuusto päätti asiasta äänestyksen ja värikkään keskustelun jälkeen.

Valtuusto päätti Jarrumiehenkadulla sijaitsevan Paavo Nurmen entisen asuintalon ja vieraiden talojen suojelusuunnosta kaupunginhallituksen esityksen mukaisesti. Turun mielestä kolmen puutalon muodostama miljöö on valtakunnallisesti niin merkittävä, että suojelun tulisi perustua rakennus- ja suojelulakiin, joka mahdollistaa myös korvausten maksamisen.

Valtuuston päätös syntyi hienon yllätyksenä, vihreiden ja kolmen RKP:n äänestämisen tullen yllätyksenä kokouksen ryhmäjohtajalle Ilkka Kanervalle, joka oli tehnyt porvareiden 'yhteisen' ehdotuksen. Kanerva esitti, että Turku katsoisi tärkeäksi vain kahden piharakennuksen suojelun. Lääninhallitus on viime vuoden helmikuussa päättänyt kaikkien kolmen rakennuksen suojelusta. Päätös perustui Turun aikaisemmin antamaan lausuntoon.

Opetusministeriö oli pyytänyt Turulta lausuntoa siitä, voitaisiinko rakennukset suojella kaavallisin keinoin. Tähän kaupunki ei antanut vastausta, joten on mahdollista, että valtuusto joutuu vielä palaamaan asiaan.

Valtuusto kävi suojelusta värikkään keskustelun. Vasemmiston edustajat totesivat, että porarit eivät halua suojella kaikkia

rakennuksia sen takia, että he pitävät gryndereitten suojelusta tärkeämpänä kuin Paavo Nurmen muiston kunniointamista. Alueelle on suunniteltu kerrostaloja.

Vuoden lyhin lakko

Yleisradion teknikoiden lakko on ollut tähän mennessä vuoden lyhin lakko, eikä sen ennätystä helpolla rikota, sillä ylen teknikot olivat lakossa vain yhden tunnin.

Lakko oli ehtinyt etukäteen puhuttaa kansalaisia paljon, sillä pitempi lakko olisi saattanut vaikuttaa jalkapallon maailmanmestaruuskisojen lähteyksiin.

Valtakunnansovittelija Teuvo Kallio sai kuitenkin ratkaistua 350 teknikon lakon heti alkuunsa.

Kirkolla
pulaa papeista

Luterilaisella kirkolla on kantoreiden lisäksi pulaa papeista. Kirkon tutkimuskeskuksen mukaan hiippakunnissa on 77 pappia, mikä on huomattavasti vähemmän kuin 1970-luvulla. Tämä johtuu siitä, että kirkon palveluksessa on 1400 seurakuntapappia ja 240 seurakuntalehtoria.

Suomen uutisia

Pohjoismaisin voimin
loppu haposateille

Kaksi kolmasosaa Pohjoismaiden metsiä ja vesistöjä saastuttavista haposateista on peräisin maiden rajojen ulkopuolelta. Pohjoismaiset metsäsiintuntijat ovat laatineet vetoomuksen eurooppalaisille teollisuusvaltioille saastepäästöjen vähentämiseksi.

Pohjoismainen Metsäunioni pyrkii näin painostamaan saastuttajavaltioiden poliitikkoja tekemään ympäristöystävällisempiä päätöksiä.

1,250 metsäammattilaista koontui viime viikolla Suomeen pohtimaan saasteongelmia ja ottamaan oppia toisiltaan metsähoitajista. Metsämiehet ja -naiset juhlivat järjestönsä 40-vuotista taivalta retkeilemällä kaksi päi-

vää eri puolilla Suomen metsiä. Metsäunioni on pohjoismaisten metsäyhdistysten yhteistoimintajärjestö. Järjestön keskeisin tapahtuma on joka neljäs vuosi järjestettävä Metsäkongressi, jonka isäntänä on tänä vuonna Suomi.

Seuraavan kongressin järjestää Ruotsi vuonna 1990. Nykyinen Unionin presidentti vuorineuvos Mikko Wuoti luovuttaa ohjat seuraavaksi nelivuotiskaudeksi Ruotsin Valtionmetsäinhallituksen pääjohtaja Bo. S. Hedströmil.

Yhteispohjoismaisen vetoomuksen painoarvo on suurempi kuin jos jokainen maa pyrkisi painostamaan yksinään, uskoo kongressin Tanskan edustaja Hakon Frolund.

Lomien porrastus

Matkailun edistämiskeskus ja Suomen Työnantajain Keskusliitto suhtautuvat myönteisesti pääministeri Kalevi Sorsan ehdotukseen lomien porrastamisesta matkailun vilkastuttamiseksi.

Pääministeri kiinnitti Hotelli- ja Ravintolaliiton Liiton edustajakokouksessa Tampereella huomiota Suomen alijäämäisen matkustustaseen korjaamiseen. Ulkomaisen markkinoinnin ohella olisi hyödynnettävä uusia mahdollisuuksia kotimaan matkailun edistämiseksi.

Hyvänä vaihtoehtona Sorsa mainitsi lomien porrastamisen. Varatuomari Keijo Kalvanto STK:sta toteaa, että nykyiset säännökset antavat lomien porrastamiselle hyvät mahdollisuudet. Useimmilla aloilla lomien voidaan työntekijän toiveiden mukaan porrastaa ja siirtää myös varsinainen kesälomakauden ulkopuolelle.

Tuotannollinen puoli tosin on rajoittava tekijä. Useimmat teollisuuslaitokset ovat kiinni tietyn ajan, jolloin lomakin määräytyy kyseiselle ajanjaksolle.

TILAUS JA OSOITTEENMUUTOS

osoitteen muuttuessa
liittääkää vanha osoite mukaan

NIMI _____

OSOITE _____

POSTINUMERO _____

UUSI TILAUS ☐UUDISTUS ☐

MAKSU \$

USA: 12kk \$20,00, 6kk \$13,00, 3kk \$9,00

Ulkomailla 12kk \$24,00, 6kk \$17,00

RAIVA AJA

P.O. Box 600
Fitchburg, MA 01420
Puh. (617) 343-3822

Helsingillä
59,000 vuokralaista

Helsingin kaupungilla on vuokra-asunnoissaan noin 59,000 vuokralaista, mikä on noin 12 prosenttia koko kaupungin väkiluvusta.

Kaupungilla on kaikkiaan 27,000 vuokra-asuntoa ja tilaa on keskimäärin 23 neliötä asukasta kohden. Vuokra-asunnoissa asutaan ahtaammin kuin kaupungissa muuten, sillä koko kaupungissa asukkailla on keskimäärin 29 neliötä tilaa.

Tutkimuksen mukaan erittäin ahdas asuminen on kokonaan poistunut ja yliväljä asuminen on kaksinkertaistunut.

Valtionyhtiö
yksityiselle

Valtion omistama autonkoreja valmistava Ajokki on myyty yksityiselle liikemiehelle. Ainakaan kauppa- ja teollisuusministeri Seppo Lindblom ei muistanut tapausta, että valtionyhtiö olisi aikaisemmin myyty yksityiselle. Ajokkia oli aikaisemmin hoitanut liikenneministeriö, jonka hoivissa Ajokki oli ajautunut lähes konkurssiin. Ajokilla on noin 600 henkilöä työssä.

Suomi ESA:an

Suomi tulee mukaan Euroopan avaruusyhteistyöjärjestöön ESA:an. ESA:n neuvosto hyväksyi runsas viikko sitten yksimielisesti Suomen kanssa neuvotellut kolme sopimusta ja valtuutti pääjohtajansa Reimar Lustin allekirjoittamaan ne.

Sopimukset koskevat Suomen liittämistä jäsenyyttä, osallistumista ESA:n tiedeohjelmaan ja kaukokartoitusohjelmaan. Sopimukset, joista neuvottelut aloitettiin viime marraskuussa, on tarkoitus allekirjoittaa syyskuussa.

Helsingin yliopistoon
vähän hakijoita

Helsingin yliopistoon hakeneiden ylioppilaiden määrä oli tänä vuonna vähäisempi kuin parina viime vuonna. Tänä vuonna hakemuksia jätettiin noin 16,000 kun määrää oli vuonna 1984 noin 21,000.

Eniten vähennystä on ollut maatalous- ja metsätieteellisessä tiedekunnassa samaten kuin humanistisessa tiedekunnassa. Myös oikeustieteellinen tiedekunta menetti hakemuksia noin kolmella sadalla, mutta oli kuitenkin edelleen suosituin kohde 2,400 hakemuksella.

Pientä lisäystä saivat lääketieteellinen ja teologinen tiedekunta.

OSMO KALLIALAN ...
jatkoa sivulta 1

Delawaren juhla on samalla koko Amerikan siirtolaisuuden juhla. Se on kunnianosoitus kaikille niille kymmenilletuhansille suomalaisille, jotka ovat tähän maahan tulleet siirtolaisiksi.

Suomalaiset siirtolaiset eivät ole niin kuin monet muut useinkaan joutuneet lähtemään kotimaastaan pakoon kurjuutta tai uskonkannasta tai poliittista sortoa. He ovat lähteneet vapaaehtoisesti rakentamaan itselleen ja lapsilleen parempaa tulevaisuutta kuin mihin he uskoivat vanhassa kotimaassaan olleen mahdollisuutta.

Niin kuin ensimmäisillä Delawaren siirtolaisilla, heillä oli kotimaassa hankittu ammattitaito, jonka he täällä ovat voineet hyödyntää paremmin kuin kotimaassaan. Maanviljelijöiden, metsämiesten ja rakennusmiesten lisäksi myös monet muut ammatit olivat hyvin edustettuina. Ne olivat käsityöpainotteisia, sillä silloin kun useimmat teistä lähtivät Suomesta, teollisuutemme, puunjalostusteollisuutta lukuunottamatta, oli vielä lasten kengissä. Ammattitaito auttoi teitä kuitenkin eteenpäin kokonaan toisella tavalla kuin niitä

Kommunistien
eduskuntaryhmä
hajosi

Eduskunnassa on tällä hetkellä kaksi kommunistista ryhmää, kun kommunistien eduskuntaryhmän enemmistö erotti vähemmistön eli ns. taistolaiset.

Vähemmistökommunistit jätettiin kuitenkin heti erottamisen jälkeen omaksi ryhmäkseen, jonka nimeksi tuli Demokraattisen vaihtoehdon eduskuntaryhmä.

Erottamispäätöksestä äänestettäessä olivat numerot 16-10 enemmistön hyväksi. Vähemmistökommunistit lähtevät ensi kevään eduskuntavaaleihin omilla listoillaan.

monista muista maista tulleet siirtolaisia, joilla ei ollut mitään ammatittaita.

Te olette täällä suurien muutosten edessä. Ensimmäinen siirtolaispolvi - suomenkielinen polvi - on väistymässä. Sijasta astuvat täällä koulunsa käyneet ja usein myös korkeasti koulutetut, osittain tai kokonaan englanninkieliset, joilla on vähän omakohtaisia kokemuksia Suomesta. Nyt jos koskaan on tärkeää, ettei tällaisten kesäjuhlien ketjua päästetä katkeamaan. Teidän on pakko ottaa myös englannin kieli kokouskieleksi, jotta toisen ja kolmannen polven suomalaiset saadaan mukaan.

Meille suomalaisille on erittäin tärkeää, että suomensukuiset siirtolaiset myös tulevaisuudessa pitävät täällä Yhdysvalloissa suomalaisuutta korkealla. Me suomalaiset olemme menestyneet sen verran hyvin, että meidän kannattaa olla ylpeitä maastamme ja kansastamme. Täällä Fitchburgissa suomalaisuuksella on aina ollut korkealla. Tällaisten juhlien järjestäminen antaa toivoa, että tulevaisuudessakin se tulee säilymään korkealla.

FLY SAS
TO FINLAND

Enjoy wide body comfort from our five gateway cities—New York, Chicago, Los Angeles, Seattle and Anchorage. Make convenient connections throughout Scandinavia to the principal cities in Finland.

Ask your Travel Agent about Scandinavian Airlines convenient schedules, low air fares and traditional hospitality and service.

SAS